



PNI Escort HP 15

Multistandard CB Radio

USER MANUAL



© 2026 ONLINESHOP SRL. All rights reserved.

The PNI-HP15 product and the PNI trademark are the property of their respective owners. The information contained herein is subject to change without prior notice.

Manual version 1.0 | 2026

Table of Contents

English	.....	3
Български	.....	15
Deutsch	.....	29
Español	.....	42
Français	.....	54
Magyar	.....	66
Italiano	.....	78
Nederlands	.....	90
Polski	.....	103
Romana	.....	116

Safety warnings

Read the user manual carefully before installing and using the CB radio.

Do not use the radio while driving if it distracts your attention from traffic. Use the device only under safe conditions.

Install the radio in a stable, well-ventilated location, protected from moisture, excessive dust, extreme temperatures and direct sunlight.

Do not cover the ventilation slots of the radio. Overheating can lead to equipment failure or fire hazard.

Use only the power supply recommended by the manufacturer. Check the voltage and polarity before connecting.

Do not use the radio if you notice damaged cables, burning smell, smoke or abnormal operation. Immediately turn off the power and contact authorized personnel.

Do not open the radio casing and do not attempt to repair the product yourself. Inside there may be sensitive components or dangerous voltages.

Always connect the antenna before transmitting. Using the radio without an antenna or with an incorrectly connected antenna can damage the final transmission stage.

Use a compatible and correctly mounted antenna. Check the coaxial cable, connectors and SWR value to avoid damaging the radio.

Do not touch the antenna during transmission. Maintain a safe distance from the antenna when the radio is transmitting.

Turn off the radio at petrol stations, fuel depots, areas with explosion risk or near flammable materials.

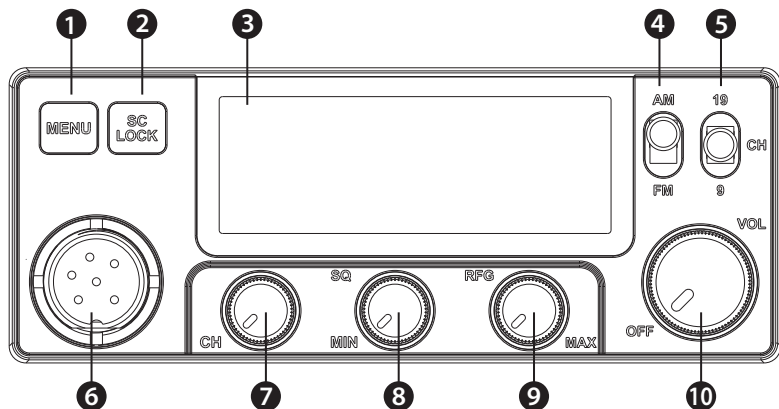
Comply with local regulations regarding the use of CB radios, permitted channels, transmission power and operating mode.

Keep the radio, microphone, cables and accessories away from children.

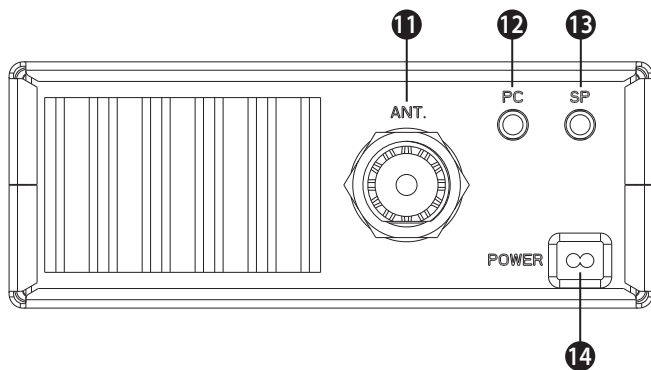
Clean the radio only with a soft, dry cloth. Do not use solvents, alcohol, sprays or corrosive substances.

Disconnect the radio from the power supply if it is not used for a long period of time or during electrical storms.

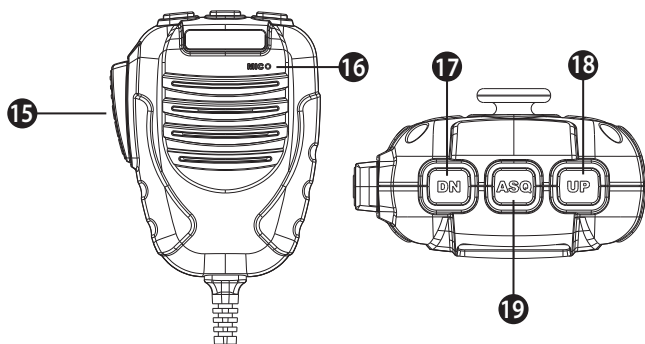
Key and function overview



	Function		Function
1	Dual Watch/Menu	6	6-pin microphone connector
2	Scan/Key lock	7	Power On/Off, Volume+/-
3	LCD Screen	8	SQ adjustment
4	AM/FM Modulation	9	RF Gain adjustment
5	Channel/ 9, 19 emergency channels switch	10	Channel selector



	Function		Function
11	Antenna connector	13	External speaker connector
12	Data cable connector	14	DC 12V power connector



	Function		Function
15	PTT Key	18	Channel +
16	Microphone	19	ASQ adjustment
17	Channel -		

User instructions

On/off and volume control

Turn the OFF/VOL knob clockwise to turn on the radio. After turning on, rotate the same knob left or right to adjust the volume. To turn off the radio, rotate the knob counterclockwise all the way.

Channel selection

Rotate the CH knob on the radio or press the DN and UP buttons on the microphone to select the channel.



Useful tip: When in the menu, use these buttons to navigate through the menu and its options.

Emergency channel selection 9/19

Move the 19/CH/9 switch to position 19 or 9 for quick access to the corresponding emergency channel. The selected channel will be indicated on the screen. In this mode, the channel selector on the radio and the UP/DN keys on the microphone are disabled. To return to normal channel selection, move the 19/CH/9 switch to the CH position.

Manual squelch adjustment (SQ)

Rotate the SQ knob on the radio clockwise until the background noise disappears. The SQ icon and squelch level are displayed on the screen. 25 SQ levels are available (00 - 25).

A lower squelch level allows reception of weaker signals, but may allow more background noise to be heard. A higher level reduces noise, but may block weak signals.

Manual squelch adjustment (ASQ)

Press the ASQ button on the microphone to enter automatic squelch mode. The ASQ icon appears on the screen.



Useful tip: The ASQ level can be set in the menu. 9 ASQ levels are available (01 - 09).

A lower squelch level allows reception of weaker signals, but

may allow more background noise to be heard. A higher level reduces noise, but may block weak signals.

AM/FM modulation selection

Move the AM/FM switch to the desired position.

 **Warning:** If the standard in which the radio is set does not support AM modulation, switching to FM mode will produce no change.

RF Gain function

Rotate the RFG knob clockwise to set the RF Gain level. The RFG icon and level are displayed on the screen. 9 RF Gain levels are available (01 - 09).

High RF Gain level: more sensitive reception, allows reception of weak and distant signals, but may increase noise and interference levels.

Low RF Gain level: reduces receiver sensitivity, diminishing noise and weak signals, allowing clearer reception of nearby radios.

ARF (Automatic RF Gain)

The adjustment level depends on radio signal propagation conditions. For example, when signals are very strong or when long-distance reception is not required, receiver sensitivity can be reduced for more comfortable use. Reducing sensitivity also helps to diminish speaker noise when squelch is active, but at the same time reduces the communication range.

Off: When the function is disabled, the RF Gain level can be adjusted manually to adjust receiver sensitivity.

On: The RFG icon will be displayed when the signal level reaches the value that automatically activates the RF Gain function. Manual activation is not required. (The RFG knob must be set to level 0 - Off, otherwise the automatic RF Gain function will have no effect.)

Dual Watch function

The Dual Watch function allows simultaneous monitoring, through alternating scanning, of two radio channels. The radio automatically switches between the current channel and the selected secondary channel. When a signal is detected on one of the channels, the radio remains on that channel for the duration of reception. When the signal disappears, after 7 seconds, the radio resumes monitoring both channels.

“ **Setting the secondary channel for dual monitoring:**

To set the secondary channel for the Dual Watch function, access the menu and navigate to the dW submenu. Rotate the channel selector until you reach the desired channel. Press the MENU key to save and exit the menu.

Press the MENU key briefly to activate the Dual Watch function. The DW icon will appear on the screen, and the channel number will alternate between the main channel and the secondary channel.

To exit Dual Watch mode, press the MENU key briefly again. The

radio will remain on the main channel.

Channel Scan

Press the SC/LOCK key briefly to start channel scanning.

Rotate the UP/DN keys on the microphone to change the scanning direction.

Press the PTT key or any other key during channel scanning, the scan will stop and the radio will return to the initial channel.

 Useful tip: Access the menu and navigate to the SC submenu to select the scan type (Sq/TI).

Key lock function

Press and hold the SC/LOCK key to lock the keys. The icon  appears on the screen. The PTT, SQ and RFG keys remain active.

Press and hold SC/LOCK again to unlock the keys.

Reset

Turn off the radio.

Hold down the PTT and ASQ keys on the microphone simultaneously while restarting the radio.

The "Rst" icon appears on the screen.

The radio will return to the default factory settings.

Country standard selection

Turn off the radio.

Hold down the PTT and DN keys on the microphone simultaneously while restarting the radio.

Using the channel selector, choose the standard corresponding to the country you are in: EU, CE, PL, UK, IN, I2, DE.

Turn off and restart the radio.

 Useful tip: Please refer to the standards and frequencies tables at the end of the manual.

Menu

Press and hold the MENU key to access the menu.

Use the UP/DN keys on the microphone or the CH button on the radio to navigate through the menu.

Press the MENU key to access a submenu.

Navigate through the submenu options using the UP/DN keys on the microphone or the CH button on the radio.

Press the MENU key to save the selected option.

Press and hold the MENU key to exit the menu.

Menu	Description	Options
CoL	Screen color	01-07 (blue, green, purple, cyan, yellow, red, white)

dIM	Screen brightness	01 (low brightness level) - 04 (maximum brightness level)
ToT	Timeout Timer	OFF/15, 30, 45 ...600S A lower level limits transmission to a shorter time, while a higher level allows a longer transmission duration. After exceeding the set time, the radio automatically stops transmission to protect the equipment and to prevent accidental channel occupation.
SC	Scan mode	Sq (Carrier): After a signal is detected, if no signal is transmitted or received for approximately 5 seconds, scanning resumes. TI (Time): After scanning the signal, a brief pause is made on the current channel, then scanning continues.
bP	Key tone	on (function active) / oFF (function inactive)
Rb	Roger Beep	oFF/01 - 03 When the function is active, the radio automatically transmits a short beep at the end of each

		transmission, immediately after the PTT key is released.
HIC	HI-CUT Filter	on (function active) / oFF (function inactive) HIGH CUT is an audio filtering function that reduces the high frequencies of the received signal, attenuating sharp noises and background hissing.
ASQ	ASQ Level	01 - 09 A lower level allows reception of weaker signals, but may let more background noise through. A higher level reduces noise, but may block weak signals.
ARF	Automatic RF Gain	on (function active) / oFF (function inactive)
dW	Dual Watch	Select the secondary channel for dual monitoring

Technical Specifications

Frequency Range	26.965–27.405 MHz
Transmission Power	4 W
Channel Spacing	12.5 kHz

Supply Voltage	12 V
Frequency Stability	10 ppm
Sensitivity (12 dB SINAD)	-106 dBm
Audio Distortion	AM: $\leq 5\%$, FM: $\leq 5\%$
Modulation Mode	AM/FM
Signal-to-Noise Ratio	AM: > 40 dB, FM: > 35 dB
Antenna Impedance	50 Ω
Speaker Impedance	8 Ω /3W
Frequency Stability	10 PPM
Frequency step	10kHz

Предупреждения за безопасност

Прочетете внимателно ръководството за потребителя преди инсталиране и използване на СВ радиостанцията.

Не използвайте станцията, докато шофирате, ако това отвлича вниманието ви от движението. Използвайте устройството само при безопасни условия.

Инсталирайте станцията на стабилно, добре проветриво място, защитено от влага, прекомерен прах, екстремни температури и пряка слънчева светлина.

Не покривайте вентилационните отвори на станцията. Прегряването може да доведе до повреда на оборудването или риск от пожар.

Използвайте само захранващия източник, препоръчан от производителя. Проверете напрежението и поляритета преди свързване.

Не използвайте станцията, ако забележите повредени кабели, миризма на изгоряло, дим или необичайна работа. Незабавно изключете захранването и се обърнете къмоторизиран персонал.

Не отваряйте корпуса на станцията и не се опитвайте да ремонтирате продукта сами. Вътре може да има чувствителни компоненти или опасни напрежения.

Винаги свързвайте антената, преди да предавате. Използването на станцията без антена или с неправилно свързана антена може да повреди крайния предавателен

етап.

Използвайте съвместима и правилно монтирана антена. Проверете коаксиалния кабел, конекторите и стойността на SWR, за да избегнете повреда на станцията.

Не докосвайте антената по време на предаване. Спазвайте безопасно разстояние от антената, когато станцията предава.

Изключвайте станцията в бензиностанции, складове за гориво, зони с риск от експлозия или в близост до запалими материали.

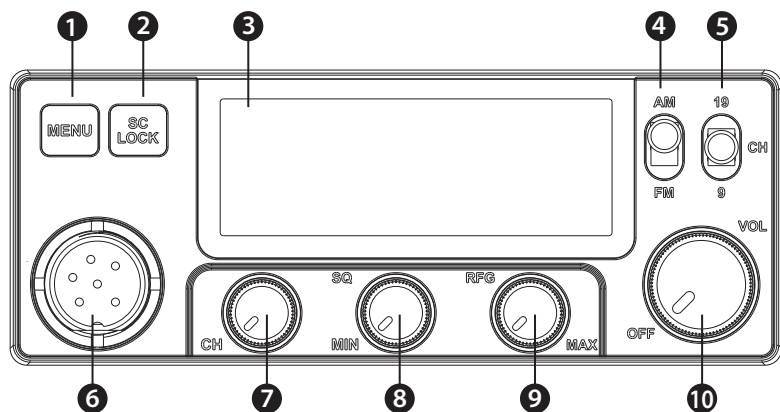
Спазвайте местните разпоредби относно използването на СВ радиостанции, разрешените канали, предавателната мощност и начина на работа.

Дръжте станцията, микрофона, кабелите и аксесоарите далеч от деца.

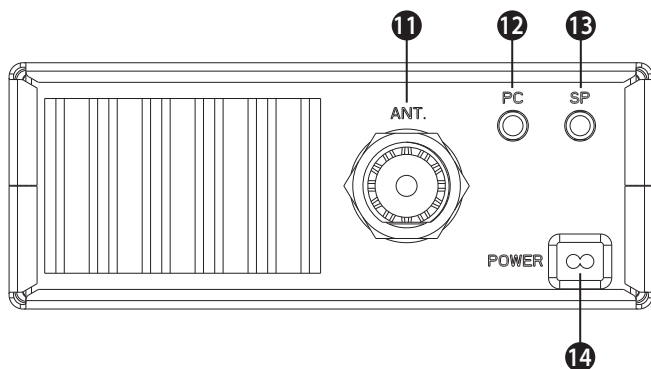
Почиствайте станцията само с мека и суха кърпа. Не използвайте разтворители, алкохол, спрейове или корозивни вещества.

Изключвайте станцията от захранването, ако не се използва за дълъг период от време или по време на бури с електрически разряди.

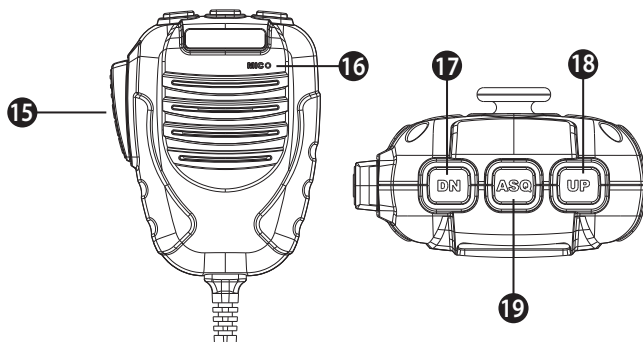
Представяне на бутони и функции



	Функция		Функция
1	Dual Watch/Меню	6	Конектор за микрофон 6 пина
2	Сканиране/ Заклучване на бутони	7	Включване/ Изключване, Сила на звука +/-
3	LCD екран	8	Регулиране на SQ
4	Модуляция AM/FM	9	Регулиране на RF Gain
5	Превключвател на каналы/аварийни каналы 9,19	10	Селектор на канали



	Функция		Функция
11	Конектор за антена	13	Конектор за външен високоговорител
12	Конектор за кабел за данни	14	Конектор за захранване DC 12 V



	Функция		Функция
15	Бутон РТТ	18	Канал +

16	Отвор за микрофон	19	Регулиране на ASQ
17	Канал -		

Инструкции за употреба

Включване/Изключване на станцията и контрол на силата на звука

Завъртете копчето OFF/VOL по посока на часовниковата стрелка, за да включите радиостанцията. След включване, завъртете същото копче наляво или надясно, за да регулирате силата на звука. За да изключите радиостанцията, завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка докрай.

Избор на канал

Завъртете копчето CH на станцията или натиснете бутоните DN и UP на микрофона, за да изберете канал.

 **Полезна информация:** Когато сте в менюто, използвайте тези бутони, за да навигирате през менюто и неговите опции.

Избор на аварийни канали 9/19

Преместете превключвателя 19/CH/9 на позиция 19 или 9 за бърз достъп до съответния аварийен канал. На екрана ще бъде показан избраният канал. В този режим селекторът

на канали на станцията и бутоните UP/DN на микрофона са деактивирани. За да се върнете към нормалния избор на канали, преместете превключвателя 19/CH/9 на позиция CH.

Ръчно регулиране на шумоподтискането (SQ)

Завъртете копчето SQ на станцията по посока на часовниковата стрелка, докато фоновият шум изчезне. Иконата SQ и нивото на шумоподтискане се показват на екрана. Налични са 25 нива на SQ (00 - 25).

По-ниското ниво на шумоподтискане позволява приемането на по-слаби сигнали, но може да остави да се чува повече фонов шум. По-високото ниво намалява шума, но може да блокира слабите сигнали.

Автоматично регулиране на шумоподтискането (ASQ)

Натиснете бутона ASQ на микрофона, за да влезете в режим на автоматично шумоподтискане. На екрана се появява иконата ASQ.

 **Полезна информация:** Нивото на ASQ може да бъде зададено от менюто. Налични са 9 нива на ASQ (01 - 09).

По-ниското ниво на шумоподтискане позволява приемането на по-слаби сигнали, но може да остави да се чува повече фонов шум. По-високото ниво намалява шума, но може да блокира слабите сигнали.

Избор на модулация AM/FM

Преместете превключвателя AM/FM на желаната позиция.

 **Внимание:** Ако стандартът, на който е настроена радиостанцията, не поддържа AM модулация, превключването на режим FM няма да доведе до никаква промяна.

Функция RF Gain

Завъртете копчето RFG по посока на часовниковата стрелка, за да зададете нивото на RF Gain. Иконата RFG и нивото се показват на екрана. Налични са 9 нива на RF Gain (01 - 09).

Високо ниво на RF Gain: по-чувствително приемане, позволява приемането на слаби и отдалечени сигнали, но може да увеличи нивото на шума и смущенията.

Ниско ниво на RF Gain: намалява чувствителността на приемника, намалявайки шума и слабите сигнали, позволявайки по-ясно приемане на близки станции.

ARF (Автоматичен RF Gain)

Нивото на регулиране зависи от условията на разпространение на радиосигнала. Например, когато сигналите са много силни или когато не е необходимо приемане на големи разстояния, чувствителността на приемника може да бъде намалена за по-комфортна употреба. Намаляването на чувствителността помага и за намаляване на шума от високоговорителя, когато

шумоподтискането е активно, но в същото време намалява обхвата на комуникация.

Off: Когато функцията е деактивирана, нивото на RF Gain може да се регулира ръчно за настройка на чувствителността на приемника.

On: Иконата RFG ще се покаже, когато нивото на сигнала достигне стойността, която автоматично активира функцията RF Gain. Не е необходимо ръчно активиране. (Копчето RFG трябва да бъде настроено на ниво 0 - Off, в противен случай автоматичната функция RF Gain няма да има ефект.)

Функция Dual Watch

Функцията Dual Watch позволява едновременно наблюдение, чрез алтернативно сканиране, на два радиоканала. Станцията автоматично превключва между текущия канал и избрания вторичен канал. Когато бъде засечен сигнал на един от каналите, станцията остава на този канал по време на приемането. Когато сигналът изчезне, след 7 секунди станцията възобновява наблюдението на двата канала.

“ **Настройка на вторичния канал за двойно наблюдение:**

За да зададете вторичния канал за функцията Dual Watch, влезте в менюто и навигирайте до подменюто dW. Завъртете селектора на канали, докато стигнете до желанния канал. Натиснете бутона MENU, за да запазите и излезете от менюто. Натиснете кратко бутона MENU, за да активирате функцията

Dual Watch. Иконата DW ще се появи на екрана, а номерът на канала ще се редува между основния и второстепенния канал.

За да излезете от режима Dual Watch, натиснете отново кратко бутона MENU. Станцията ще остане на основния канал.

Сканиране на канали

Натиснете кратко бутона SC/LOCK, за да стартирате сканирането на каналите.

Завъртете бутоните UP/DN на микрофона, за да промените посоката на сканиране.

Натиснете бутона PTT или който и да е друг бутон по време на сканирането на каналите, сканирането ще спре и станцията ще се върне към първоначалния канал.

 **Полезна информация:** Влезте в менюто и отидете до подменюто SC, за да изберете типа сканиране (Sq/TI).

Функция за заключване на бутоните

Натиснете продължително бутона SC/LOCK, за да заключите бутоните. На екрана се появява иконата . Бутоните PTT, SQ и RFG остават активни.

Натиснете отново продължително SC/LOCK, за да отключите бутоните.

Нулиране (Reset)

Изключете радиостанцията.

Задръжте едновременно натиснати бутоните PTT и ASQ на микрофона, докато рестартирате радиостанцията.

На екрана се появява иконата „Rst“.

Радиостанцията ще се върне към фабричните настройки по подразбиране.

Избор на стандарт за държава

Изключете радиостанцията.

Задръжте едновременно натиснати бутоните PTT и DN на микрофона, докато рестартирате радиостанцията.

С помощта на селектора на канали изберете стандарта, съответстващ на държавата, в която се намирате: EU, CE, PL, UK, IN, I2, DE.

Изключете и рестартирайте радиостанцията.

 **Полезна информация:** Моля, консултирайте се с таблиците със стандарти и честоти в края на ръководството.

Меню

Натиснете продължително бутона MENU, за да влезете в менюто.

Използвайте бутоните UP/DN на микрофона или бутона CH

на станцията, за да навигирате през менюто.

Натиснете бутона MENU, за да влезете в подменю.

Навигирайте между опциите на подменюто, като използвате бутоните UP/DN на микрофона или бутона CH на станцията.

Натиснете бутона MENU, за да запазите избраната опция.

Натиснете продължително бутона MENU, за да излезете от менюто.

Меню	Описание	Опции
CoL	Цвят на екрана	01-07 (синьо, зелено, лилаво, циан, жълто, червено, бяло)
dIM	Яркост на екрана	01 (ниско ниво на яркост) - 04 (максимално ниво на яркост)
ToT	Таймер за ограничаване на времето (Timeout Timer)	OFF/15, 30, 45 ...600S По-ниското ниво ограничава излъчването до по-кратко време, а по-високото ниво позволява по-дълго време за излъчване. След превишаване на зададеното време, станцията автоматично спира предаването, за да защити оборудването и да предотврати случайно заемане на канала.

SC	Режим на сканиране	Sq (Carrier): След като бъде засечен сигнал, ако не се предава или приема никакъв сигнал за около 5 секунди, сканирането се възобновява. TI (Време): След сканиране на сигнала се прави кратка пауза на текущия канал, след което сканирането продължава.
bP	Звук на бутоните	on (функцията е активна) / oFF (функцията е неактивна)
Rb	Roger Beep	oFF/01 - 03 Когато функцията е активна, станцията автоматично предава кратък звуков сигнал в края на всяко излъчване, веднага след освобождаване на бутона РТТ.
HIC	Филтър HI-CUT	on (функцията е активна) / oFF (функцията е неактивна) HIGH CUT е функция за аудио филтриране, която намалява високите честоти на приетия сигнал, смекчава острите шумове и фоновото съскане.
ASQ	Ниво на ASQ	01 - 09 По-ниското ниво позволява приемането на по-слаби

		сигнали, но може да позволи чуването на повече фонов шум. По-високото ниво намалява шума, но може да блокира слабите сигнали.
ARF	Автоматично усилване на RF (Automatic RF Gain)	on (функцията е активна) / off (функцията е неактивна)
dW	Dual Watch (Двойно наблюдение)	Изберете вторичен канал за двойно наблюдение

Технически спецификации

Честотен обхват	26.965–27.405 MHz
Излъчваща мощност	4 W
Канална стъпка	12.5 kHz
Захранващо напрежение	12 V
Честотна стабилност	10 ppm
Чувствителност (12 dB SINAD)	-106 dBm
Аудио изкривяване	AM: $\leq 5\%$, FM: $\leq 5\%$
Режим на модулация	AM/FM

Съотношение сигнал/шум	AM: > 40 dB, FM: > 35 dB
Импеданс на антената	50 Ω
Импеданс на високоговорителя	8 Ω /3W
Честотна стабилност	10 PPM
Честотна стъпка	10kHz

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das CB-Funkgerät installieren und verwenden.

Verwenden Sie das Funkgerät nicht während der Fahrt, wenn dies Ihre Aufmerksamkeit vom Verkehr ablenkt. Verwenden Sie das Gerät nur unter sicheren Bedingungen.

Installieren Sie das Funkgerät an einem stabilen, gut belüfteten Ort, geschützt vor Feuchtigkeit, übermäßigem Staub, extremen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung.

Decken Sie die Lüftungsschlitze des Funkgeräts nicht ab. Überhitzung kann zu Geräteschäden oder Brandgefahr führen.

Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlene Stromquelle. Überprüfen Sie vor dem Anschließen Spannung und Polarität.

Verwenden Sie das Funkgerät nicht, wenn Sie beschädigte Kabel, Brandgeruch, Rauch oder einen abnormalen Betrieb feststellen. Schalten Sie die Stromversorgung sofort aus und wenden Sie sich an autorisiertes Personal.

Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Funkgeräts und versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Inneren können sich empfindliche Komponenten oder gefährliche Spannungen befinden.

Schließen Sie immer die Antenne an, bevor Sie senden. Die Verwendung des Funkgeräts ohne Antenne oder mit einer falsch angeschlossenen Antenne kann die Sendeendstufe beschädigen.

Verwenden Sie eine kompatible und korrekt montierte Antenne. Überprüfen Sie das Koaxialkabel, die Anschlüsse und den SWR-

Wert, um Schäden am Funkgerät zu vermeiden.

Berühren Sie die Antenne während des Sendens nicht. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zur Antenne ein, wenn das Funkgerät sendet.

Schalten Sie das Funkgerät an Tankstellen, in Kraftstofflagern, in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Materialien aus.

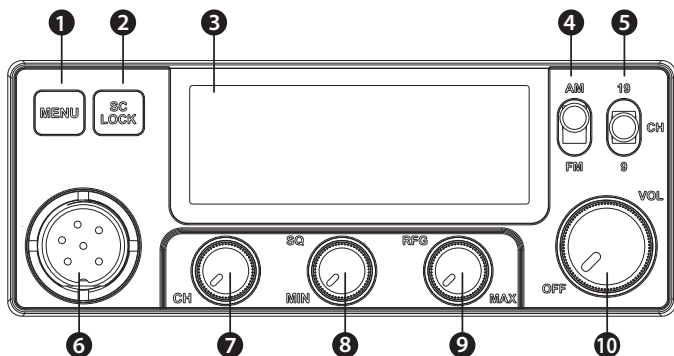
Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Verwendung von CB-Funkgeräten, die zulässigen Kanäle, die Sendeleistung und die Betriebsart.

Bewahren Sie das Funkgerät, das Mikrofon, die Kabel und das Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

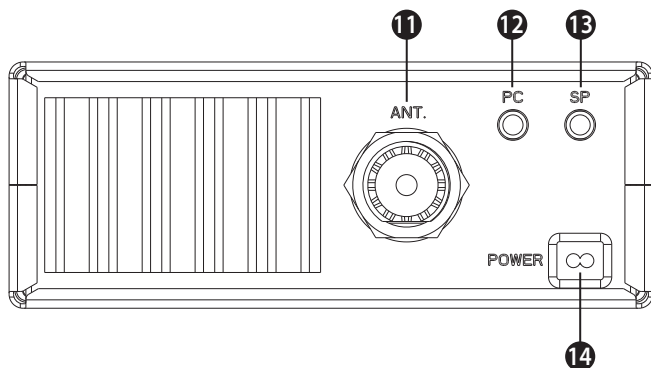
Reinigen Sie das Funkgerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Alkohol, Sprays oder ätzende Substanzen.

Trennen Sie das Funkgerät von der Stromversorgung, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird oder während eines Gewitters.

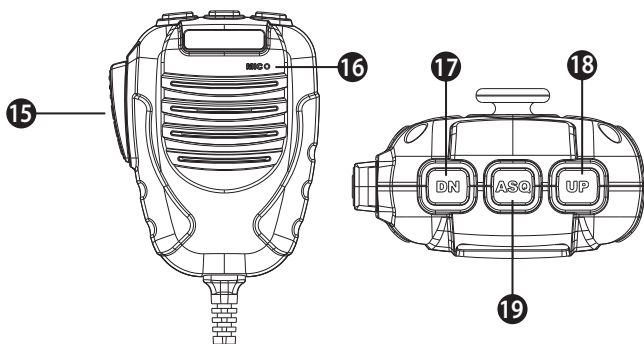
Übersicht Tasten und Funktionen



	Funktion		Funktion
1	Dual Watch/Menü	6	6-Pin Mikrofonanschluss
2	Scan/Tastensperre	7	Ein/Aus, Lautstärke +/-
3	LCD-Bildschirm	8	SQ-Einstellung
4	AM/FM-Modulation	9	RF Gain-Einstellung
5	Kanalschalter/ Notfallkanäle 9,19	10	Kanalwahlschalter



	Funktion		Funktion
11	Antennenanschluss	13	Anschluss für externen Lautsprecher
12	Datenkabelanschluss	14	DC 12 V Stromanschluss



	Funktion		Funktion
15	PTT-Taste	18	Kanal +
16	Mikrofonöffnung	19	ASQ-Einstellung
17	Kanal -		

Bedienungsanleitung

Ein-/Ausschalten und Lautstärkeregelung

Drehen Sie den OFF/VOL-Knopf im Uhrzeigersinn, um das Funkgerät einzuschalten. Drehen Sie nach dem Einschalten denselben Knopf nach links oder rechts, um die Lautstärke einzustellen. Um das Funkgerät auszuschalten, drehen Sie den Knopf bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.

Kanalauswahl

Drehen Sie den CH-Knopf am Funkgerät oder drücken Sie die

DN- und UP-Tasten am Mikrofon, um den Kanal auszuwählen.

 **Nützlicher Hinweis:** Wenn Sie sich im Menü befinden, verwenden Sie diese Tasten, um durch das Menü und dessen Optionen zu navigieren.

Auswahl der Notfallkanäle 9/19

Stellen Sie den 19/CH/9-Schalter auf Position 19 oder 9 für den schnellen Zugriff auf den entsprechenden Notfallkanal. Auf dem Bildschirm wird der ausgewählte Kanal angezeigt. In diesem Modus sind der Kanalwahlschalter des Funkgeräts und die UP/DN-Tasten am Mikrofon deaktiviert. Um zur normalen Kanalauswahl zurückzukehren, stellen Sie den 19/CH/9-Schalter auf die Position CH.

Manuelle Squelch-Einstellung (SQ)

Drehen Sie den SQ-Knopf am Funkgerät im Uhrzeigersinn, bis das Hintergrundrauschen verschwindet. Das SQ-Symbol und der Squelch-Pegel werden auf dem Bildschirm angezeigt. Es stehen 25 SQ-Pegel (00 - 25) zur Verfügung.

Ein niedrigerer Squelch-Pegel ermöglicht den Empfang schwächerer Signale, kann aber dazu führen, dass mehr Hintergrundrauschen zu hören ist. Ein höherer Pegel reduziert das Rauschen, kann aber schwache Signale blockieren.

Automatische Squelch-Einstellung (ASQ)

Drücken Sie die ASQ-Taste am Mikrofon, um in den automatischen

Squelch-Modus zu gelangen. Auf dem Bildschirm erscheint das ASQ-Symbol.

 **Nützlicher Hinweis:** Der ASQ-Pegel kann im Menü eingestellt werden. Es stehen 9 ASQ-Pegel (01 - 09) zur Verfügung.

Ein niedrigerer Squelch-Pegel ermöglicht den Empfang schwächerer Signale, kann aber dazu führen, dass mehr Hintergrundrauschen zu hören ist. Ein höherer Pegel reduziert das Rauschen, kann aber schwache Signale blockieren.

Auswahl der Modulation AM/FM

Stellen Sie den AM/FM-Schalter auf die gewünschte Position.

 **Achtung:** Wenn die Norm, auf die das Funkgerät eingestellt ist, keine AM-Modulation unterstützt, bewirkt das Umschalten auf FM-Modus keine Änderung.

RF Gain-Funktion

Drehen Sie den RFG-Knopf im Uhrzeigersinn, um den RF Gain-Pegel einzustellen. Das RFG-Symbol und der Pegel werden auf dem Bildschirm angezeigt. Es stehen 9 RF Gain-Pegel (01 - 09) zur Verfügung.

Hoher RF Gain-Pegel: empfindlicherer Empfang, ermöglicht den Empfang schwacher und entfernter Signale, kann aber das Rauschen und Interferenzen erhöhen.

Niedriger RF Gain-Pegel: reduziert die Empfängerempfindlichkeit, verringert Rauschen und schwache Signale und ermöglicht einen klareren Empfang von nahegelegenen Stationen.

ARF (Automatischer RF Gain)

Der Einstellungspegel hängt von den Ausbreitungsbedingungen des Funksignals ab. Wenn die Signale beispielsweise sehr stark sind oder kein Empfang über große Entfernungen erforderlich ist, kann die Empfängerempfindlichkeit für eine komfortablere Nutzung reduziert werden. Die Reduzierung der Empfindlichkeit hilft auch, das Rauschen im Lautsprecher zu verringern, wenn der Squelch aktiv ist, reduziert aber gleichzeitig die Kommunikationsreichweite.

Aus: Wenn die Funktion deaktiviert ist, kann der RF Gain-Pegel manuell eingestellt werden, um die Empfängerempfindlichkeit anzupassen.

Ein: Das RFG-Symbol wird angezeigt, wenn der Signalpegel den Wert erreicht, der die automatische RF Gain-Funktion aktiviert. Eine manuelle Aktivierung ist nicht erforderlich. (Der RFG-Knopf muss auf Stufe 0 - Aus eingestellt sein, sonst hat die automatische RF Gain-Funktion keine Wirkung.)

Dual Watch-Funktion

Die Dual Watch-Funktion ermöglicht die gleichzeitige Überwachung von zwei Funkkanälen durch abwechselndes Scannen. Das Funkgerät schaltet automatisch zwischen dem aktuellen Kanal und dem ausgewählten Sekundärkanal um. Wenn auf einem der Kanäle ein Signal erkannt wird, bleibt das Funkgerät während des Empfangs auf diesem Kanal. Wenn das Signal verschwindet, nimmt das Funkgerät nach 7 Sekunden die Überwachung der beiden Kanäle wieder auf.

“ Einstellen des Sekundärkanals für die Dual-Überwachung:

Um den Sekundärkanal für die Dual Watch-Funktion einzustellen, rufen Sie das Menü auf und navigieren Sie zum Untermenü dW. Drehen Sie den Kanalwahlschalter, bis Sie den gewünschten Kanal erreichen. Drücken Sie die MENU-Taste, um zu speichern und das Menü zu verlassen.

Drücken Sie kurz die MENU-Taste, um die Dual-Watch-Funktion zu aktivieren. Das DW-Symbol erscheint auf dem Bildschirm und die Kanalnummer wechselt zwischen dem Hauptkanal und dem Sekundärkanal.

Um den Dual-Watch-Modus zu verlassen, drücken Sie erneut kurz die MENU-Taste. Das Funkgerät bleibt auf dem Hauptkanal.

Kanalsuchlauf

Drücken Sie kurz die SC/LOCK-Taste, um den Kanalsuchlauf zu starten.

Drehen Sie die UP/DN-Tasten am Mikrofon, um die Suchrichtung zu ändern.

Drücken Sie die PTT-Taste oder eine beliebige andere Taste während des Kanalsuchlaufs; der Suchlauf stoppt und das Funkgerät kehrt zum ursprünglichen Kanal zurück.

 **Nützlicher Hinweis:** Rufen Sie das Menü auf und navigieren Sie zum Untermenü SC, um den Suchlauftyp (Sq/TI) auszuwählen.

Tastensperrfunktion

Drücken Sie lange die SC/LOCK-Taste, um die Tasten zu sperren. Auf dem Bildschirm erscheint das Symbol . Die Tasten PTT, SQ und RFG bleiben aktiv.

Drücken Sie erneut lange auf SC/LOCK, um die Tasten zu entsperren.

Reset

Schalten Sie das Funkgerät aus.

Halten Sie gleichzeitig die PTT- und ASQ-Tasten am Mikrofon gedrückt, während Sie das Funkgerät wieder einschalten.

Auf dem Bildschirm erscheint das Symbol „Rst“.

Das Funkgerät kehrt auf die Werkseinstellungen zurück.

Ländercode-Auswahl

Schalten Sie das Funkgerät aus.

Halten Sie gleichzeitig die PTT- und DN-Tasten am Mikrofon gedrückt, während Sie das Funkgerät wieder einschalten.

Wählen Sie mit dem Kanalwahlschalter die Norm für das Land, in dem Sie sich befinden: EU, CE, PL, UK, IN, I2, DE.

Schalten Sie das Funkgerät aus und wieder ein.



Nützlicher Hinweis: Bitte konsultieren Sie die Tabellen mit Normen und Frequenzen am Ende des Handbuchs.

Menü

Drücken Sie lange die MENU-Taste, um auf das Menü zuzugreifen.

Verwenden Sie die UP/DN-Tasten am Mikrofon oder die CH-Taste am Funkgerät, um durch das Menü zu navigieren.

Drücken Sie die MENU-Taste, um ein Untermenü aufzurufen.

Navigieren Sie durch die Untermenüoptionen mit den UP/DN-Tasten am Mikrofon oder der CH-Taste am Funkgerät.

Drücken Sie die MENU-Taste, um die gewählte Option zu speichern.

Drücken Sie lange die MENU-Taste, um das Menü zu verlassen.

Menü	Beschreibung	Optionen
CoL	Bildschirmfarbe	01-07 (blau, grün, violett, cyan, gelb, rot, weiß)
dIM	Bildschirmhelligkeit	01 (niedrige Helligkeitsstufe) - 04 (maximale Helligkeitsstufe)
ToT	Timeout-Timer	OFF/15, 30, 45 ...600S Ein niedrigerer Wert begrenzt die Sendezeit auf eine kürzere Dauer, während ein höherer Wert eine längere Sendezeit ermöglicht.

		Nach Überschreiten der eingestellten Zeit stoppt das Funkgerät automatisch die Übertragung, um das Gerät zu schützen und eine versehentliche Kanalbelegung zu verhindern.
SC	Suchlaufmodus	Sq (Träger): Nachdem ein Signal erkannt wurde, wird der Suchlauf fortgesetzt, wenn für etwa 5 Sekunden kein Signal gesendet oder empfangen wird. TI (Zeit): Nach dem Scannen des Signals erfolgt eine kurze Pause auf dem aktuellen Kanal, dann wird der Suchlauf fortgesetzt.
bP	Tastenton	on (Funktion aktiv) / oFF (Funktion inaktiv)
Rb	Roger Beep	oFF/01 - 03 Wenn die Funktion aktiv ist, sendet das Funkgerät automatisch ein kurzes Tonsignal am Ende jeder

		Übertragung, unmittelbar nachdem die PTT-Taste losgelassen wurde.
HIC	HI-CUT-Filter	on (Funktion aktiv) / oFF (Funktion inaktiv) HIGH CUT ist eine Audio-Filterfunktion, die die hohen Frequenzen des empfangenen Signals reduziert und scharfe Geräusche sowie Hintergrundrauschen dämpft.
ASQ	ASQ-Stufe	01 - 09 Eine niedrigere Stufe ermöglicht den Empfang schwächerer Signale, kann jedoch mehr Hintergrundrauschen zulassen. Eine höhere Stufe reduziert das Rauschen, kann jedoch schwache Signale blockieren.
ARF	Automatische HF-Verstärkung	on (Funktion aktiv) / oFF (Funktion inaktiv)

dW	Dual Watch	Wählen Sie den sekundären Kanal für die Dual-Überwachung aus
----	------------	--

Technische Spezifikationen

Frequenzbereich	26.965–27.405 MHz
Sendeleistung	4 W
Kanalabstand	12.5 kHz
Versorgungsspannung	12 V
Frequenzstabilität	10 ppm
Empfindlichkeit (12 dB SINAD)	-106 dBm
Audioverzerrung	AM: $\leq 5\%$, FM: $\leq 5\%$
Modulationsart	AM/FM
Signal-Rausch-Verhältnis	AM: > 40 dB, FM: > 35 dB
Antennenimpedanz	50 Ω
Lautsprecherimpedanz	8 Ω /3W
Frequenzstabilität	10 PPM
Frequenzschritt	10kHz

Advertencias de seguridad

Lea atentamente el manual de usuario antes de instalar y utilizar la radio CB.

No utilice la radio mientras conduce si esto le distrae del tráfico. Utilice el dispositivo solo en condiciones de seguridad.

Instale la radio en un lugar estable, bien ventilado, protegido de la humedad, el polvo excesivo, las temperaturas extremas y la luz solar directa.

No cubra las ranuras de ventilación de la radio. El sobrecalentamiento puede provocar fallos en el equipo o riesgo de incendio.

Utilice únicamente la fuente de alimentación recomendada por el fabricante. Compruebe la tensión y la polaridad antes de realizar la conexión.

No utilice la radio si observa cables dañados, olor a quemado, humo o un funcionamiento anormal. Apague la alimentación inmediatamente y llame a personal autorizado.

No abra la carcasa de la radio ni intente reparar el producto usted mismo. En el interior puede haber componentes sensibles o tensiones peligrosas.

Conecte siempre la antena antes de transmitir. El uso de la radio sin antena o con una antena conectada incorrectamente puede dañar la etapa final de transmisión.

Utilice una antena compatible y montada correctamente. Compruebe el cable coaxial, los conectores y el valor SWR para evitar daños en la radio.

No toque la antena durante la transmisión. Mantenga una distancia de seguridad respecto a la antena cuando la radio esté transmitiendo.

Apague la radio en gasolineras, depósitos de combustible, zonas con riesgo de explosión o cerca de materiales inflamables.

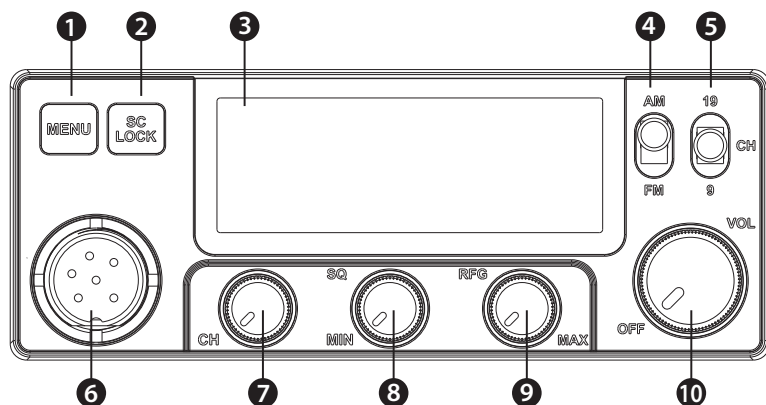
Respete las normativas locales sobre el uso de radios CB, los canales permitidos, la potencia de transmisión y el modo de funcionamiento.

Mantenga la radio, el micrófono, los cables y los accesorios fuera del alcance de los niños.

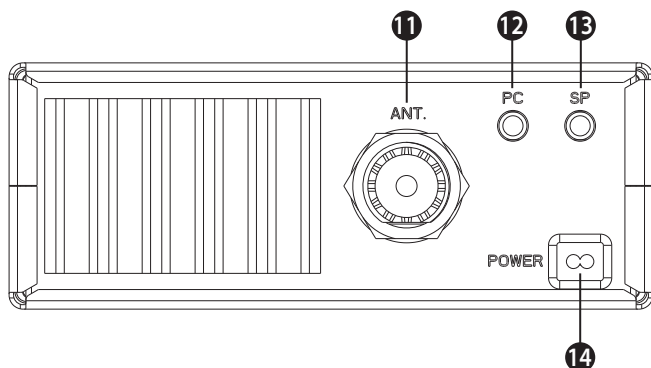
Limpie la radio solo con un paño suave y seco. No utilice disolventes, alcohol, aerosoles ni sustancias corrosivas.

Desconecte la radio de la alimentación si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo o durante tormentas eléctricas.

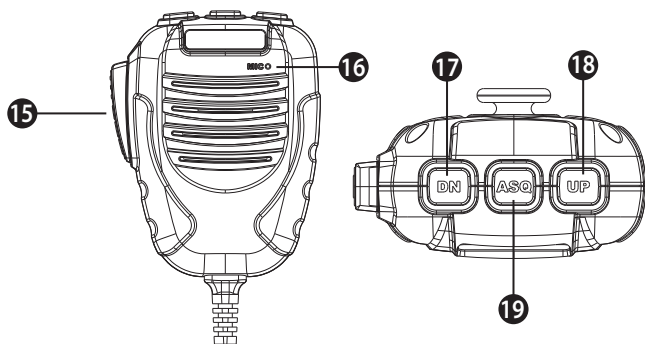
Presentación de teclas y funciones



	Función		Función
1	Dual Watch/Menú	6	Conector de micrófono de 6 pines
2	Escaneo/Bloqueo de teclas	7	Encendido/Apagado, Volumen+/-
3	Pantalla LCD	8	Ajuste de SQ
4	Modulación AM/FM	9	Ajuste de RF Gain
5	Conmutador de canales/ canales de emergencia 9,19	10	Selector de canales



	Función		Función
11	Conector de antena	13	Conector de altavoz externo
12	Conector de cable de datos	14	Conector de alimentación CC 12 V



	Función		Función
15	Tecla PTT	18	Canal +
16	Orificio del micrófono	19	Ajuste ASQ
17	Canal -		

Instrucciones de uso

Encendido/Apagado y control de volumen

Gire el botón OFF/VOL en el sentido de las agujas del reloj para encender la emisora de radio. Después de encenderla, gire el mismo botón hacia la izquierda o hacia la derecha para ajustar el volumen. Para apagar la emisora de radio, gire el botón en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope.

Selección de canal

Gire el botón CH de la emisora o pulse los botones DN y UP del

micrófono para seleccionar el canal.

 Indicación útil: Cuando esté en el menú, utilice estos botones para navegar por el menú y sus opciones.

Selección de canales de emergencia 9/19

Mueva el interruptor 19/CH/9 a la posición 19 o 9 para un acceso rápido al canal de emergencia correspondiente. En la pantalla se indicará el canal seleccionado. En este modo, el selector de canales de la emisora y las teclas UP/DN del micrófono están desactivados. Para volver a la selección normal de canales, mueva el interruptor 19/CH/9 a la posición CH.

Ajuste manual del squelch (SQ)

Gire el botón SQ de la emisora en el sentido de las agujas del reloj hasta que desaparezca el ruido de fondo. El icono SQ y el nivel de squelch se muestran en la pantalla. Hay disponibles 25 niveles de SQ (00 - 25).

Un nivel de squelch más bajo permite recibir señales más débiles, pero puede dejar que se escuche más ruido de fondo. Un nivel más alto reduce el ruido, pero puede bloquear las señales débiles.

Ajuste automático del squelch (ASQ)

Pulse el botón ASQ del micrófono para entrar en el modo de squelch automático. En la pantalla aparece el icono ASQ.

 Indicación útil: El nivel de ASQ se puede configurar en el menú. Hay disponibles 9 niveles de ASQ (01 - 09).

Un nivel de squelch más bajo permite recibir señales más débiles, pero puede dejar que se escuche más ruido de fondo. Un nivel más alto reduce el ruido, pero puede bloquear las señales débiles.

Selección de modulación AM/FM

Mueva el interruptor AM/FM a la posición deseada.

 Atención: Si la norma en la que está configurada la emisora de radio no admite modulación AM, cambiar al modo FM no producirá ningún cambio.

Función RF Gain

Gire el botón RFG en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el nivel de RF Gain. El icono RFG y el nivel se muestran en la pantalla. Hay disponibles 9 niveles de RF Gain (01 - 09).

Nivel alto de RF Gain: recepción más sensible, permite recibir señales débiles y lejanas, pero puede aumentar el nivel de ruido e interferencias.

Nivel bajo de RF Gain: reduce la sensibilidad del receptor, disminuyendo el ruido y las señales débiles, permitiendo una recepción más clara de las emisoras cercanas.

ARF (RF Gain automático)

El nivel de ajuste depende de las condiciones de propagación de la señal de radio. Por ejemplo, cuando las señales son muy fuertes o cuando no es necesaria la recepción a largas distancias, la sensibilidad del receptor puede reducirse para un uso más

cómodo. La reducción de la sensibilidad también ayuda a disminuir el ruido del altavoz cuando el squelch está activo, pero al mismo tiempo reduce el alcance de la comunicación.

Off: Cuando la función está desactivada, el nivel de RF Gain se puede ajustar manualmente para ajustar la sensibilidad del receptor.

On: El icono RFG se mostrará cuando el nivel de la señal alcance el valor que activa automáticamente la función RF Gain. No es necesaria la activación manual. (El botón RFG debe estar ajustado al nivel 0 - Off, de lo contrario la función automática RF Gain no tendrá efecto.)

Función Dual Watch

La función Dual Watch permite la monitorización simultánea, mediante escaneo alternativo, de dos canales de radio. La emisora cambia automáticamente entre el canal actual y el canal secundario seleccionado. Cuando se detecta una señal en uno de los canales, la emisora permanece en ese canal durante la recepción. Cuando la señal desaparece, después de 7 segundos, la emisora reanuda la monitorización de los dos canales.

“ Configuración del canal secundario para la monitorización dual:

Para configurar el canal secundario para la función Dual Watch, acceda al menú y navegue hasta el submenú dW. Gire el selector de canales hasta llegar al canal deseado. Pulse la tecla MENU para guardar y salir del menú.

Pulse brevemente la tecla MENU para activar la función Dual Watch. El icono DW aparecerá en la pantalla y el número de canal alternará entre el canal principal y el canal secundario.

Para salir del modo Dual Watch, pulse de nuevo brevemente la tecla MENU. La emisora permanecerá en el canal principal.

Escaneo de canales

Pulse brevemente la tecla SC/LOCK para iniciar el escaneo de canales.

Gire las teclas UP/DN del micrófono para cambiar la dirección del escaneo.

Pulse la tecla PTT o cualquier otra tecla durante el escaneo de canales; el escaneo se detendrá y la emisora volverá al canal inicial.

 Indicación útil: Acceda al menú y navegue hasta el submenú SC para seleccionar el tipo de escaneo (Sq/TI).

Función de bloqueo de teclas

Pulse prolongadamente la tecla SC/LOCK para bloquear las teclas. En la pantalla aparece el icono . Las teclas PTT, SQ y RFG permanecen activas.

Pulse de nuevo prolongadamente SC/LOCK para desbloquear las teclas.

Reset

Apague la emisora de radio.

Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas PTT y ASQ del micrófono mientras reinicia la emisora de radio.

En la pantalla aparece el icono "Rst".

La emisora de radio volverá a los ajustes predeterminados de fábrica.

Selección de norma de país

Apague la emisora de radio.

Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas PTT y DN del micrófono mientras reinicia la emisora de radio.

Con ayuda del selector de canales, elija la norma correspondiente al país en el que se encuentra: EU, CE, PL, UK, IN, I2, DE.

Apague y reinicie la emisora de radio.

 Indicación útil: Por favor, consulte las tablas con normas y frecuencias al final del manual.

Menú

Pulse prolongadamente la tecla MENU para acceder al menú.

Utilice las teclas UP/DN del micrófono o el botón CH de la emisora para navegar por el menú.

Pulse la tecla MENU para acceder a un submenú.

Navegue entre las opciones del submenú utilizando las teclas UP/DN del micrófono o el botón CH de la emisora.

Pulse la tecla MENU para guardar la opción elegida.

Pulse prolongadamente la tecla MENU para salir del menú.

Menú	Descripción	Opciones
CoL	Color de pantalla	01-07 (azul, verde, violeta, cian, amarillo, rojo, blanco)
dIM	Brillo de pantalla	01 (nivel bajo de brillo) - 04 (nivel máximo de brillo)
ToT	Temporizador de tiempo de espera (Timeout Timer)	OFF/15, 30, 45 ...600S Un nivel más bajo limita la emisión a un tiempo más corto, y un nivel más alto permite una duración más larga de emisión. Tras superar el tiempo establecido, la emisora detiene automáticamente la transmisión para proteger el equipo y para prevenir la ocupación accidental del canal.
SC	Modo de escaneo	Sq (Portadora): Después de detectar una señal, si no se transmite o recibe ninguna señal durante aproximadamente 5 segundos, el escaneo se reanuda

		TI (Tiempo): Después de escanear la señal, se hace una breve pausa en el canal actual, luego el escaneo continúa.
bP	Sonido de teclas	on (función activa) / oFF (función inactiva)
Rb	Roger Beep	oFF/01 - 03 Cuando la función está activa, la estación transmite automáticamente una breve señal sonora al final de cada emisión, inmediatamente después de soltar la tecla PTT.
HIC	Filtro HI-CUT	on (función activa) / oFF (función inactiva) HIGH CUT es una función de filtrado de audio que reduce las frecuencias altas de la señal recibida, atenúa los ruidos agudos y el siseo de fondo.
ASQ	Nivel ASQ	01 - 09 Un nivel más bajo permite la recepción de señales más débiles, pero puede dejar pasar más ruido de fondo. Un nivel más alto reduce el ruido, pero puede bloquear las señales débiles.

ARF	Automatic RF Gain (Ganancia de RF automática)	on (función activa) / oFF (función inactiva)
dW	Dual Watch (Doble escucha)	Seleccione el canal secundario para la doble escucha

Especificaciones técnicas

Rango de frecuencia	26.965–27.405 MHz
Potencia de emisión	4 W
Espaciado de canales	12.5 kHz
Tensión de alimentación	12 V
Estabilidad de frecuencia	10 ppm
Sensibilidad (12 dB SINAD)	-106 dBm
Distorsión de audio	AM: $\leq 5\%$, FM: $\leq 5\%$
Modo de modulación	AM/FM
Relación señal/ruido	AM: > 40 dB, FM: > 35 dB
Impedancia de antena	50 Ω
Impedancia del altavoz	8 Ω /3W
Estabilidad de frecuencia	10 PPM
Paso de frecuencia	10kHz

Avertissements de sécurité

Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation de la station radio CB.

N'utilisez pas la station en conduisant si cela détourne votre attention de la circulation. Utilisez l'appareil uniquement dans des conditions de sécurité.

Installez la station dans un endroit stable, bien ventilé, à l'abri de l'humidité, de la poussière excessive, des températures extrêmes et de la lumière directe du soleil.

Ne couvrez pas les fentes de ventilation de la station. La surchauffe peut entraîner une défaillance de l'équipement ou un risque d'incendie.

Utilisez uniquement la source d'alimentation recommandée par le fabricant. Vérifiez la tension et la polarité avant la connexion.

N'utilisez pas la station si vous remarquez des câbles endommagés, une odeur de brûlé, de la fumée ou un fonctionnement anormal. Coupez immédiatement l'alimentation et faites appel à du personnel autorisé.

N'ouvrez pas le boîtier de la station et n'essayez pas de réparer le produit vous-même. À l'intérieur, il peut y avoir des composants sensibles ou des tensions dangereuses.

Connectez toujours l'antenne avant d'émettre. L'utilisation de la station sans antenne ou avec une antenne mal connectée peut endommager l'étage final d'émission.

Utilisez une antenne compatible et correctement montée. Vérifiez le câble coaxial, les connecteurs et la valeur SWR pour éviter

d'endommager la station.

Ne touchez pas l'antenne pendant l'émission. Respectez une distance de sécurité par rapport à l'antenne lorsque la station émet.

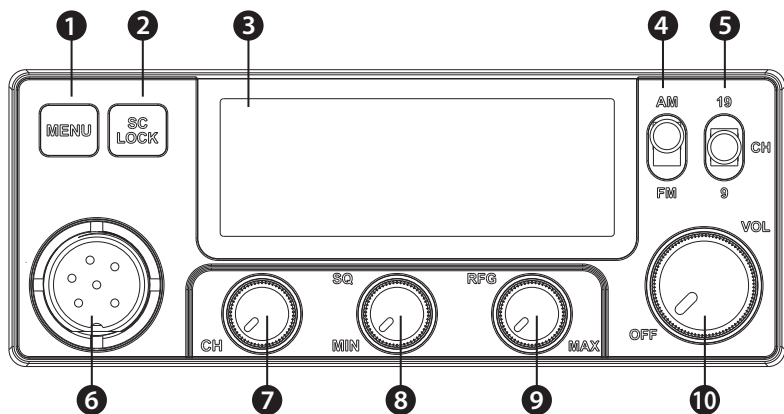
Éteignez la station dans les stations-service, les dépôts de carburant, les zones à risque d'explosion ou à proximité de matériaux inflammables.

Respectez les réglementations locales concernant l'utilisation des stations radio CB, les canaux autorisés, la puissance d'émission et le mode de fonctionnement.

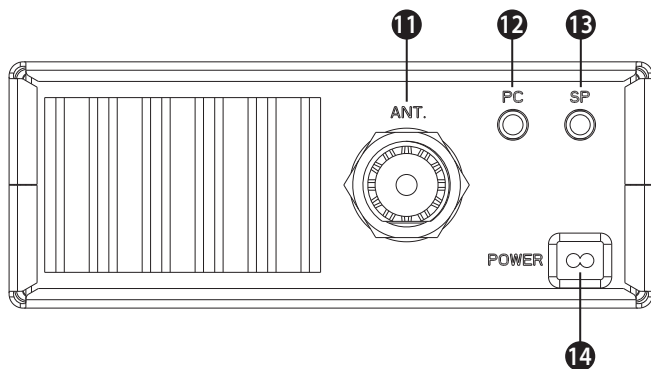
Gardez la station, le microphone, les câbles et les accessoires hors de portée des enfants.

Nettoyez la station uniquement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants, d'alcool, de sprays ou de substances corrosives.

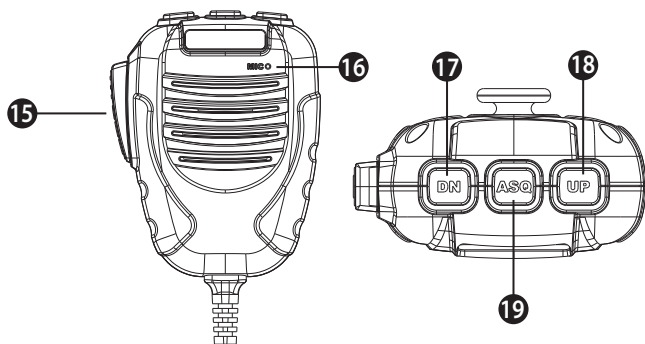
Présentation des touches et fonctions



	Fonction		Fonction
1	Dual Watch/Menu	6	Connecteur microphone 6 broches
2	Scan/Verrouillage des touches	7	Marche/Arrêt, Volume+/-
3	Écran LCD	8	Réglage SQ
4	Modulation AM/FM	9	Réglage RF Gain
5	Commutateur de canaux/ canaux d'urgence 9,19	10	Sélecteur de canaux



	Fonction		Fonction
11	Connecteur d'antenne	13	Connecteur haut-parleur externe
12	Connecteur câble de données	14	Connecteur alimentation DC 12 V



	Fonction		Fonction
15	Touche PTT	18	Canal +
16	Orifice microphone	19	Réglage ASQ
17	Canal -		

Instructions d'utilisation

Allumage/Extinction et contrôle du volume

Tournez le bouton OFF/VOL dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la station radio. Après l'allumage, tournez le même bouton vers la gauche ou vers la droite pour régler le volume. Pour éteindre la station radio, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'en butée.

Sélection du canal

Tournez le bouton CH sur la station ou appuyez sur les boutons

DN et UP du microphone pour sélectionner le canal.

 Conseil utile : Lorsque vous êtes dans le menu, utilisez ces boutons pour naviguer dans le menu et ses options.

Sélection des canaux d'urgence 9/19

Déplacez le commutateur 19/CH/9 sur la position 19 ou 9 pour un accès rapide au canal d'urgence correspondant. Le canal sélectionné sera indiqué sur l'écran. Dans ce mode, le sélecteur de canaux de la station et les touches UP/DN du microphone sont désactivés. Pour revenir à la sélection normale des canaux, déplacez le commutateur 19/CH/9 sur la position CH.

Réglage manuel du squelch (SQ)

Tournez le bouton SQ sur la station dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit de fond disparaisse. L'icône SQ et le niveau du squelch sont affichés à l'écran. 25 niveaux de SQ sont disponibles (00 - 25).

Un niveau de squelch plus bas permet de recevoir des signaux plus faibles, mais peut laisser entendre plus de bruit de fond. Un niveau plus élevé réduit le bruit, mais peut bloquer les signaux faibles.

Réglage automatique du squelch (ASQ)

Appuyez sur le bouton ASQ du microphone pour entrer dans le mode squelch automatique. L'icône ASQ apparaît sur l'écran.

 Conseil utile : Le niveau ASQ peut être réglé dans le menu.

9 niveaux d'ASQ sont disponibles (01 - 09).

Un niveau de squelch plus bas permet de recevoir des signaux plus faibles, mais peut laisser entendre plus de bruit de fond. Un niveau plus élevé réduit le bruit, mais peut bloquer les signaux faibles.

Sélection de la modulation AM/FM

Déplacez le commutateur AM/FM sur la position souhaitée.

 Attention : Si la norme dans laquelle la station radio est réglée ne prend pas en charge la modulation AM, le passage en mode FM ne produira aucun changement.

Fonction RF Gain

Tournez le bouton RFG dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le niveau de RF Gain. L'icône RFG et le niveau sont affichés à l'écran. 9 niveaux de RF Gain sont disponibles (01 - 09).

Niveau élevé de RF Gain : réception plus sensible, permet de recevoir des signaux faibles et éloignés, mais peut augmenter le niveau de bruit et d'interférences.

Niveau faible de RF Gain : réduit la sensibilité du récepteur, diminuant le bruit et les signaux faibles, permettant une réception plus claire des stations proches.

ARF (RF Gain automatique)

Le niveau de réglage dépend des conditions de propagation du

signal radio. Par exemple, lorsque les signaux sont très puissants ou lorsqu'une réception à longue distance n'est pas nécessaire, la sensibilité du récepteur peut être réduite pour une utilisation plus confortable. La réduction de la sensibilité aide également à diminuer le bruit dans le haut-parleur lorsque le squelch est actif, mais réduit en même temps la portée de communication.

Off : Lorsque la fonction est désactivée, le niveau de RF Gain peut être réglé manuellement pour ajuster la sensibilité du récepteur.

On : L'icône RFG sera affichée lorsque le niveau du signal atteint la valeur qui active automatiquement la fonction RF Gain. Aucune activation manuelle n'est nécessaire. (Le bouton RFG doit être réglé au niveau 0 - Off, sinon la fonction automatique RF Gain n'aura aucun effet.)

Fonction Dual Watch

La fonction Dual Watch permet la surveillance simultanée, par balayage alternatif, de deux canaux radio. La station commute automatiquement entre le canal actuel et le canal secondaire sélectionné. Lorsqu'un signal est détecté sur l'un des canaux, la station reste sur ce canal pendant la durée de la réception. Lorsque le signal disparaît, après 7 secondes, la station reprend la surveillance des deux canaux.

“ Réglage du canal secondaire pour la double surveillance

Pour régler le canal secondaire pour la fonction Dual Watch, accédez au menu et naviguez jusqu'au sous-menu dW. Tournez

le sélecteur de canaux jusqu'à atteindre le canal souhaité. Appuyez sur la touche MENU pour enregistrer et quitter le menu.

Appuyez brièvement sur la touche MENU pour activer la fonction Dual Watch. L'icône DW apparaîtra sur l'écran et le numéro du canal alternera entre le canal principal et le canal secondaire.

Pour quitter le mode Dual Watch, appuyez à nouveau brièvement sur la touche MENU. La station restera sur le canal principal.

Balayage des canaux

Appuyez brièvement sur la touche SC/LOCK pour démarrer le balayage des canaux.

Tournez les touches UP/DN du microphone pour changer la direction du balayage.

Appuyez sur la touche PTT ou sur toute autre touche pendant le balayage des canaux ; le balayage s'arrêtera et la station reviendra au canal initial.

 Conseil utile : Accédez au menu et naviguez jusqu'au sous-menu SC pour sélectionner le type de balayage (Sq/TI).

Fonction de verrouillage des touches

Appuyez longuement sur la touche SC/LOCK pour verrouiller les touches. L'icône  apparaît sur l'écran. Les touches PTT, SQ et RFG restent actives.

Appuyez à nouveau longuement sur SC/LOCK pour déverrouiller les touches.

Réinitialisation

Éteignez la station radio.

Maintenez enfoncées simultanément les touches PTT et ASQ du microphone tout en redémarrant la station radio.

L'icône « Rst » apparaîtra sur l'écran.

La station radio reviendra aux paramètres d'usine par défaut.

Sélection de la norme du pays

Éteignez la station radio.

Maintenez enfoncées simultanément les touches PTT et DN du microphone tout en redémarrant la station radio.

À l'aide du sélecteur de canaux, choisissez la norme correspondant au pays dans lequel vous vous trouvez : EU, CE, PL, UK, IN, I2, DE.

Éteignez et rallumez la station radio.

 Conseil utile : Veuillez consulter les tableaux des normes et fréquences à la fin du manuel.

Menu

Appuyez longuement sur la touche MENU pour accéder au menu.

Utilisez les touches UP/DN du microphone ou le bouton CH de la station pour naviguer dans le menu.

Appuyez sur la touche MENU pour accéder à un sous-menu.

Navigation parmi les options du sous-menu en utilisant les touches UP/DN du microphone ou le bouton CH de la station.

Appuyez sur la touche MENU pour enregistrer l'option choisie.

Appuyez longuement sur la touche MENU pour quitter le menu.

Menu	Description	Options
CoL	Couleur de l'écran	01-07 (bleu, vert, violet, cyan, jaune, rouge, blanc)
dIM	Luminosité de l'écran	01 (niveau de luminosité faible) - 04 (niveau de luminosité maximal)
ToT	Minuteur de temporisation (Timeout Timer)	OFF/15, 30, 45 ...600S Un niveau plus bas limite l'émission à une durée plus courte, tandis qu'un niveau plus élevé permet une durée d'émission plus longue. Après avoir dépassé le temps défini, la station arrête automatiquement la transmission pour protéger l'équipement et éviter l'occupation accidentelle du canal.
SC	Mode de balayage	Sq (Porteuse) : Une fois qu'un signal est détecté, si aucun signal n'est transmis ou reçu pendant environ 5 secondes, le balayage reprend.

		TI (Temps) : Après le balayage du signal, une courte pause est effectuée sur le canal actuel, puis le balayage continue.
bP	Son des touches	on (fonction active) / oFF (fonction inactive)
Rb	Roger Beep	oFF/01 - 03 Lorsque la fonction est active, la station émet automatiquement un bref signal sonore à la fin de chaque émission, immédiatement après avoir relâché la touche PTT.
HIC	Filtre HI-CUT	on (fonction active) / oFF (fonction inactive) HIGH CUT est une fonction de filtrage audio qui réduit les hautes fréquences du signal reçu, atténue les bruits aigus et le souffle de fond.
ASQ	Niveau ASQ	01 - 09 Un niveau plus bas permet de recevoir des signaux plus faibles, mais peut laisser entendre plus de bruit de fond. Un niveau plus élevé réduit le bruit, mais peut bloquer les signaux faibles.

ARF	Automatic RF Gain	on (fonction active) / oFF (fonction inactive)
dW	Dual Watch	Sélectionnez le canal secondaire pour la double veille

Spécifications techniques

Plage de fréquence	26.965–27.405 MHz
Puissance d'émission	4 W
Espacement des canaux	12.5 kHz
Tension d'alimentation	12 V
Stabilité de fréquence	10 ppm
Sensibilité (12 dB SINAD)	-106 dBm
Distorsion audio	AM : $\leq 5\%$, FM : $\leq 5\%$
Mode de modulation	AM/FM
Rapport signal/bruit	AM : > 40 dB, FM : > 35 dB
Impédance d'antenne	50 Ω
Impédance du haut-parleur	8 Ω /3W
Stabilité de fréquence	10 PPM
Pas de fréquence	10kHz

Biztonsági figyelmeztetések

A CB rádióállomás telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Ne használja az állomást vezetés közben, ha az elvonja a figyelmét a forgalomtól. A készüléket csak biztonságos körülmények között használja.

Az állomást stabil, jól szellőző helyre telepítse, védve a nedvességtől, túlzott portól, szélsőséges hőmérséklettől és közvetlen napfénytől.

Ne takarja le az állomás szellőzőnyílásait. A túlmelegedés a berendezés meghibásodásához vagy tűzveszélyhez vezethet.

Csak a gyártó által ajánlott tápegységet használja. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze a feszültséget és a polaritást.

Ne használja az állomást, ha sérült kábeleket, égett szagot, füstöt vagy rendellenes működést észlel. Azonnal kapcsolja ki az áramellátást, és forduljon szakszemélyzethez.

Ne nyissa fel az állomás házát, és ne próbálja meg saját maga megjavítani a terméket. Belül érzékeny alkatrészek vagy veszélyes feszültségek lehetnek.

Adás előtt mindig csatlakoztassa az antennát. Az állomás antenna nélküli vagy helytelenül csatlakoztatott antennával történő használata károsíthatja a végfokozatot.

Használjon kompatibilis és megfelelően felszerelt antennát. Ellenőrizze a koaxiális kábelt, a csatlakozókat és az SWR értéket az állomás meghibásodásának elkerülése érdekében.

Adás közben ne érintse meg az antennát. Tartson biztonságos távolságot az antennától, amikor az állomás ad.

Kapcsolja ki az állomást benzinkutakon, üzemanyagraktárakban, robbanásveszélyes területeken vagy gyúlékony anyagok közelében.

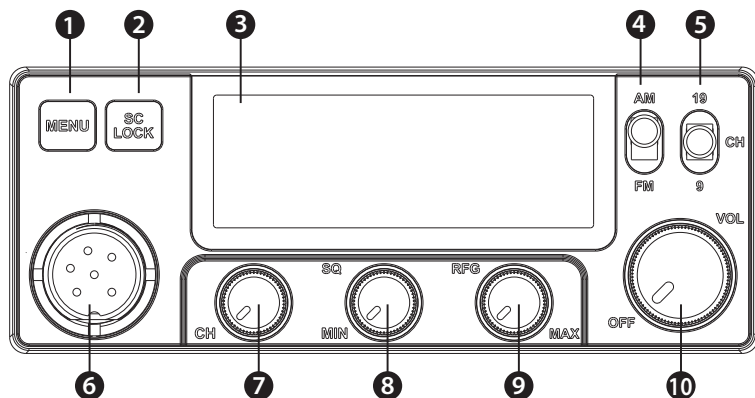
Tartsa be a CB rádióállomások használatára, az engedélyezett csatornákra, az adóteljesítményre és az üzemmódra vonatkozó helyi előírásokat.

Tartsa az állomást, a mikrofont, a kábeleket és a tartozékokat gyermekektől távol.

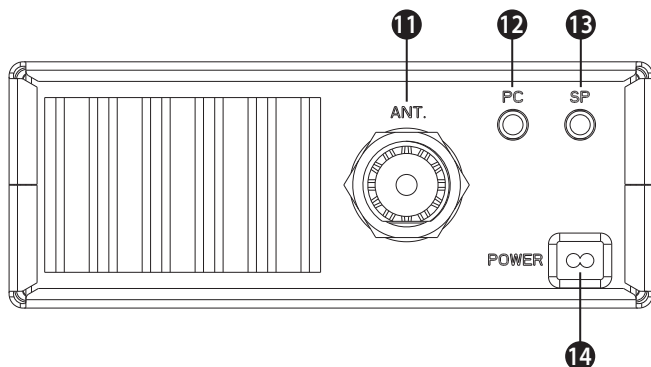
Az állomást csak puha és száraz ruhával tisztítsa. Ne használjon oldószereket, alkoholt, spray-ket vagy maró hatású anyagokat.

Húzza ki az állomást az áramforrásból, ha hosszabb ideig nem használja, vagy villámlással járó viharok idején.

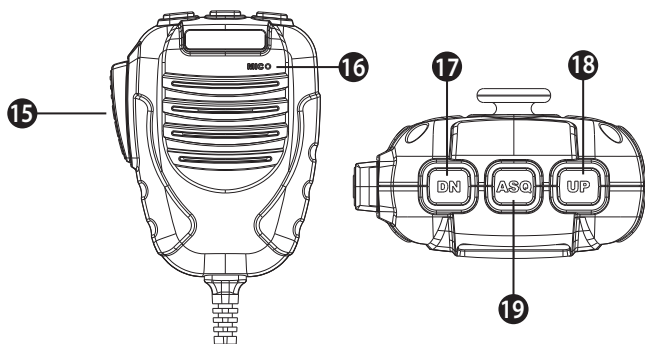
Gombok és funkciók bemutatása



	Funkció		Funkció
1	Dual Watch/Menü	6	6 tűs mikrofoncsatlakozó
2	Scan/Gombzár	7	Be/Kikapcsolás, Hangerő+/-
3	LCD kijelző	8	SQ beállítás
4	AM/FM moduláció	9	RF Gain beállítás
5	Csatornaváltó/9,19 segélyhívó csatornák	10	Csatornaválasztó



	Funkció		Funkció
11	Antennacsatlakozó	13	Külső hangszóró csatlakozó
12	Adatkábel csatlakozó	14	12 V DC tápcsatlakozó



	Funkció		Funkció
15	PTT gomb	18	Csatorna +
16	Mikrofonnyílás	19	ASQ beállítás
17	Csatorna -		

Használati utasítások

Rádió be-/kikapcsolása és hangerőszabályozás

Forgassa az OFF/VOL gombot az óramutató járásával megegyező irányba a rádió bekapcsolásához. Bekapcsolás után forgassa ugyanazt a gombot balra vagy jobbra a hangerő beállításához. A rádió kikapcsolásához forgassa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, ütközésig.

Csatornaválasztás

Forgassa a rádió CH gombját, vagy nyomja meg a mikrofon DN

és UP gombjait a csatorna kiválasztásához.

 **Hasznos tipp:** Amikor a menüben van, használja ezeket a gombokat a menüben és annak opciói közötti navigáláshoz.

9/19 segélyhívó csatornák kiválasztása

Állítsa a 19/CH/9 kapcsolót 19-es vagy 9-es állásba a megfelelő segélyhívó csatorna gyors eléréséhez. A képernyőn a kiválasztott csatorna jelenik meg. Ebben az üzemmódban a rádió csatornaválasztója és a mikrofon UP/DN gombjai le vannak tiltva. A normál csatornaválasztáshoz való visszatéréshez állítsa a 19/CH/9 kapcsolót CH állásba.

Kézi zajzár (SQ) beállítása

Forgassa a rádió SQ gombját az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a háttérzaj el nem tűnik. Az SQ ikon és a zajzár szintje megjelenik a képernyőn. 25 SQ szint áll rendelkezésre (00 - 25).

Az alacsonyabb zajzár szint lehetővé teszi a gyengébb jelek vételét, de több háttérzaj hallatszódnak. A magasabb szint csökkenti a zajt, de blokkolhatja a gyenge jeleket.

Automatikus zajzár (ASQ) beállítása

Nyomja meg a mikrofon ASQ gombját az automatikus zajzár módba való belépéshez. Az ASQ ikon megjelenik a képernyőn.

 **Hasznos tipp:** Az ASQ szint a menüben állítható be. 9 ASQ szint áll rendelkezésre (01 - 09).

Az alacsonyabb zajzár szint lehetővé teszi a gyengébb jelek vételét, de több háttérzaj hallatszódnak. A magasabb szint csökkenti a zajt, de blokkolhatja a gyenge jeleket.

AM/FM moduláció kiválasztása

Állítsa az AM/FM kapcsolót a kívánt pozícióba.

 **Figyelem:** Ha a rádió által használt szabvány nem támogatja az AM modulációt, az FM módra váltás nem eredményez változást.

RF Gain funkció

Forgassa az RFG gombot az óramutató járásával megegyező irányba az RF Gain szint beállításához. Az RFG ikon és a szint megjelenik a képernyőn. 9 RF Gain szint áll rendelkezésre (01 - 09).

Magas RF Gain szint: érzékenyebb vétel, lehetővé teszi a gyenge és távoli jelek vételét, de növelheti a zaj és az interferencia szintjét.

Alacsony RF Gain szint: csökkenti a vevő érzékenységet, mérsékelve a zajt és a gyenge jeleket, lehetővé téve a közeli állomások tisztább vételét.

ARF (Automatikus RF Gain)

A beállítási szint a rádiójel terjedési körülményeitől függ. Például, amikor a jelek nagyon erősek, vagy amikor nincs szükség nagy távolságú vételre, a vevő érzékenysége csökkenthető a kényelmesebb használat érdekében. Az érzékenység csökkentése

segít a hangszóró zaj mérséklésében is, amikor a zajzár aktív, de ugyanakkor csökkenti a kommunikációs hatótávolságot.

Off: Amikor a funkció ki van kapcsolva, az RF Gain szint manuálisan állítható a vevő érzékenységének beállításához.

On: Az RFG ikon akkor jelenik meg, amikor a jelszint eléri azt az értéket, amely automatikusan aktiválja az RF Gain funkciót. Nem szükséges manuális aktiválás. (Az RFG gombot 0 - Off szintre kell állítani, különben az automatikus RF Gain funkció nem lesz hatással.)

Dual Watch funkció

A Dual Watch funkció lehetővé teszi két rádiócsatorna egyidejű figyelését, váltakozó pásztázással. A rádió automatikusan vált az aktuális csatorna és a kiválasztott másodlagos csatorna között. Amikor jel észlelhető az egyik csatornán, a rádió a vétel időtartama alatt azon a csatornán marad. Amikor a jel megszűnik, 7 másodperc után a rádió folytatja a két csatorna figyelését.

“ A másodlagos csatorna beállítása a kettős figyeléshez:

A másodlagos csatorna beállításához a Dual Watch funkcióhoz lépjen be a menübe, és navigáljon a dW almenübe. Forgassa a csatornaválasztót, amíg el nem éri a kívánt csatornát. Nyomja meg a MENU gombot a mentéshez és a menüből való kilépéshez.

Nyomja meg röviden a MENU gombot a Dual Watch funkció aktiválásához. A DW ikon megjelenik a képernyőn, és a csatornaszám váltakozni fog a főcsatorna és a másodlagos csatorna között.

A Dual Watch módból való kilépéshez nyomja meg ismét röviden a MENU gombot. Az állomás a főcsatornán marad.

Csatornakeresés

Nyomja meg röviden az SC/LOCK gombot a csatornakeresés elindításához.

Forgassa a mikrofonon lévő UP/DN gombokat a keresési irány megváltoztatásához.

Nyomja meg a PTT gombot vagy bármely más gombot a csatornakeresés közben, a keresés leáll, és az állomás visszatér az eredeti csatornára.

 Hasznos tipp: Lépjen be a menübe, és navigáljon az SC almenübe a keresési típus (Sq/TI) kiválasztásához.

Gombzár funkció

Nyomja meg hosszan az SC/LOCK gombot a gombok zárolásához. A képernyőn megjelenik a  ikon. A PTT, SQ és RFG gombok aktívak maradnak.

Nyomja meg ismét hosszan az SC/LOCK gombot a gombok feloldásához.

Reset

Kapcsolja ki a rádióállomást.

Tartsa lenyomva egyszerre a mikrofonon lévő PTT és ASQ

gombokat, miközben újraindítja a rádióállomást.

A képernyőn megjelenik az „Rst” ikon.

A rádióállomás visszaáll a gyári alapbeállításokra.

Ország norma kiválasztása

Kapcsolja ki a rádióállomást.

Tartsa lenyomva egyszerre a mikrofonon lévő PTT és DN gombokat, miközben újraindítja a rádióállomást.

A csatornaválasztó segítségével válassza ki annak az országnak megfelelő normát, ahol éppen tartózkodik: EU, CE, PL, UK, IN, I2, DE.

Kapcsolja ki és indítsa újra a rádióállomást.

 **Hasznos tipp:** Kérjük, tekintse meg a kézikönyv végén található norma- és frekvenciatablázatokat.

Menü

Nyomja meg hosszan a MENU gombot a menü eléréséhez.

Használja a mikrofonon lévő UP/DN gombokat vagy az állomáson lévő CH gombot a menüben való navigáláshoz.

Nyomja meg a MENU gombot egy almenü eléréséhez.

Navigáljon az almenü opciói között a mikrofonon lévő UP/DN gombokkal vagy az állomáson lévő CH gombbal.

Nyomja meg a MENU gombot a kiválasztott opció mentéséhez.

Nyomja meg hosszan a MENU gombot a menüből való kilépéshez.

Menü	Leírás	Opciók
CoL	Képernyő színe	01-07 (kék, zöld, lila, cián, sárga, piros, fehér)
dIM	Képernyő fényereje	01 (alacsony fényerő) - 04 (maximális fényerő)
ToT	Timeout Timer (Adásidő korlátozó)	OFF/15, 30, 45 ...600S Az alacsonyabb szint rövidebb adási időt tesz lehetővé, a magasabb szint hosszabb adási időt engedélyez. A beállított idő túllépése után az állomás automatikusan leállítja az adást a berendezés védelme és a csatorna véletlen lefoglalásának megakadályozása érdekében.
SC	Keresési mód	Sq (Carrier): Miután észleli a jelet, ha körülbelül 5 másodpercig nem továbbít vagy fogad jelet, a keresés folytatódik. TI (Idő): A jel keresése után rövid szünetet tart az aktuális csatornán, majd a keresés folytatódik.

bP	Gombhang	on (funkció aktív) / oFF (funkció inaktív)
Rb	Roger Beep	oFF/01 - 03 Amikor a funkció aktív, az állomás automatikusan rövid hangjelzést küld minden adás végén, közvetlenül a PTT gomb elengedése után.
HIC	HI-CUT szűrő	on (funkció aktív) / oFF (funkció inaktív) A HIGH CUT egy hangszűrő funkció, amely csökkenti a vett jel magas frekvenciáit, tompítja az éles zajokat és a háttérsugást.
ASQ	ASQ szint	01 - 09 Az alacsonyabb szint lehetővé teszi a gyengébb jelek vételét, de több háttérzaj hallatszódnak. A magasabb szint csökkenti a zajt, de blokkolhatja a gyenge jeleket.
ARF	Automatikus RF erősítés	on (funkció aktív) / oFF (funkció inaktív)
dW	Dual Watch (kettős figyelés)	Válassza ki a másodlagos csatornát a kettős figyeléshez

Műszaki adatok

Frekvenciatartomány	26.965–27.405 MHz
Adóteljesítmény	4 W
Csatornatávolság	12.5 kHz
Tápfeszültség	12 V
Frekvenciastabilitás	10 ppm
Érzékenység (12 dB SINAD)	-106 dBm
Hangtorzítás	AM: $\leq 5\%$, FM: $\leq 5\%$
Modulációs mód	AM/FM
Jel-zaj arány	AM: > 40 dB, FM: > 35 dB
Antenna impedancia	50 Ω
Hangszóró impedancia	8 Ω /3W
Frekvenciastabilitás	10 PPM
Frekvencialépés	10kHz

Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente il manuale d'uso prima dell'installazione e dell'utilizzo della radio CB.

Non utilizzare la radio durante la guida se ciò distoglie l'attenzione dal traffico. Utilizzare il dispositivo solo in condizioni di sicurezza.

Installare la radio in un luogo stabile, ben ventilato, al riparo da umidità, polvere eccessiva, temperature estreme e luce solare diretta.

Non coprire le fessure di ventilazione della radio. Il surriscaldamento può causare guasti all'apparecchiatura o rischio di incendio.

Utilizzare solo l'alimentatore raccomandato dal produttore. Verificare la tensione e la polarità prima del collegamento.

Non utilizzare la radio se si notano cavi danneggiati, odore di bruciato, fumo o funzionamento anomalo. Scollegare immediatamente l'alimentazione e rivolgersi a personale autorizzato.

Non aprire l'involucro della radio e non tentare di riparare il prodotto da soli. All'interno potrebbero esserci componenti sensibili o tensioni pericolose.

Collegare sempre l'antenna prima di trasmettere. L'utilizzo della radio senza antenna o con un'antenna collegata in modo errato può danneggiare lo stadio finale di trasmissione.

Utilizzare un'antenna compatibile e montata correttamente. Controllare il cavo coassiale, i connettori e il valore SWR per

evitare guasti alla radio.

Non toccare l'antenna durante la trasmissione. Mantenere una distanza di sicurezza dall'antenna quando la radio trasmette.

Spegnere la radio nelle stazioni di servizio, nei depositi di carburante, nelle zone a rischio di esplosione o in prossimità di materiali infiammabili.

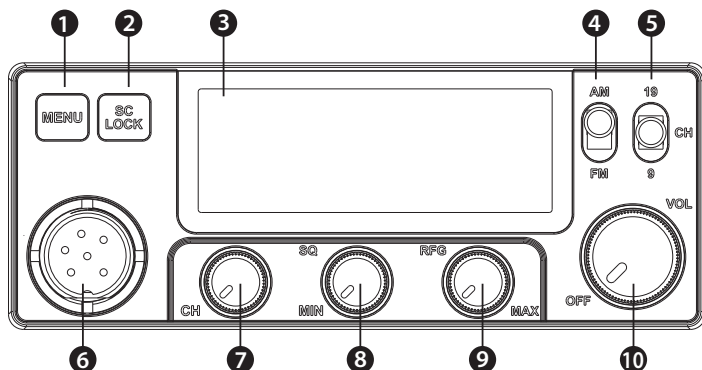
Rispettare le normative locali sull'uso delle radio CB, i canali consentiti, la potenza di trasmissione e la modalità operativa.

Tenere la radio, il microfono, i cavi e gli accessori lontano dalla portata dei bambini.

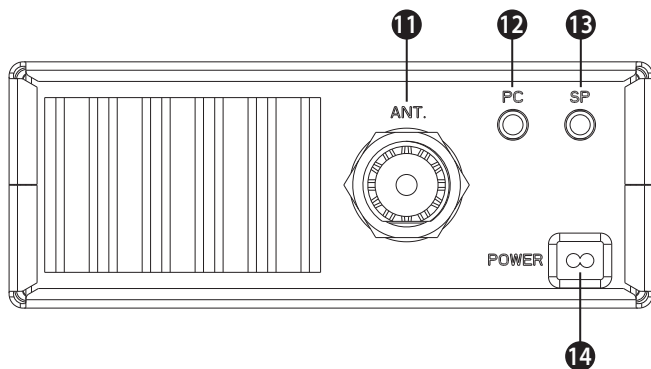
Pulire la radio solo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi, alcol, spray o sostanze corrosive.

Scollegare la radio dall'alimentazione se non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo o durante i temporali con scariche elettriche.

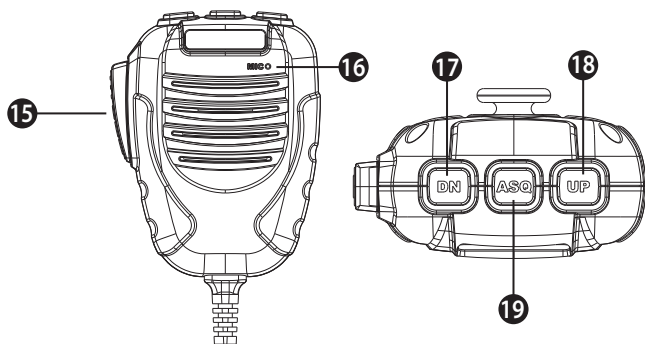
Presentazione tasti e funzioni



	Funzione		Funzione
1	Dual Watch/Menu	6	Connettore microfono 6 pin
2	Scan/Blocco tasti	7	Accensione/Spegnimento, Volume+/-
3	Schermo LCD	8	Regolazione SQ
4	Modulazione AM/FM	9	Regolazione RF Gain
5	Commutatore canali/ canali di emergenza 9,19	10	Selettore canali



	Funzione		Funzione
11	Connettore antenna	13	Connettore altoparlante esterno
12	Connettore cavo dati	14	Connettore alimentazione DC 12 V



	Funzione		Funzione
15	Tasto PTT	18	Canale +
16	Foro microfono	19	Regolazione ASQ
17	Canale -		

Istruzioni per l'uso

Accensione/Spegnimento radio e controllo volume

Ruotare la manopola OFF/VOL in senso orario per accendere la radio. Dopo l'accensione, ruotare la stessa manopola verso sinistra o verso destra per regolare il volume. Per spegnere la radio, ruotare la manopola in senso antiorario fino in fondo.

Selezione canale

Ruotare la manopola CH sulla radio o premere i tasti DN e UP sul microfono per selezionare il canale.



Suggerimento utile: Quando si è nel menu, utilizzare questi tasti per navigare nel menu e nelle sue opzioni.

Selezione canali di emergenza 9/19

Spostare l'interruttore 19/CH/9 sulla posizione 19 o 9 per un accesso rapido al canale di emergenza corrispondente. Sul display verrà indicato il canale selezionato. In questa modalità, il selettore dei canali della radio e i tasti UP/DN sul microfono sono disattivati. Per tornare alla normale selezione dei canali, spostare l'interruttore 19/CH/9 sulla posizione CH.

Regolazione squelch manuale (SQ)

Ruotare la manopola SQ sulla radio in senso orario finché il rumore di fondo non scompare. L'icona SQ e il livello dello squelch vengono visualizzati sullo schermo. Sono disponibili 25 livelli di SQ (00 - 25).

Un livello di squelch più basso consente la ricezione di segnali più deboli, ma può lasciare udire più rumore di fondo. Un livello più alto riduce il rumore, ma può bloccare i segnali deboli.

Regolazione squelch automatico (ASQ)

Premere il tasto ASQ sul microfono per entrare nella modalità squelch automatico. Sul display appare l'icona ASQ.



Suggerimento utile: Il livello ASQ può essere impostato nel menu. Sono disponibili 9 livelli di ASQ (01 - 09).

Un livello di squelch più basso consente la ricezione di segnali più deboli, ma può lasciare udire più rumore di fondo. Un livello più alto riduce il rumore, ma può bloccare i segnali deboli.

Selezione modulazione AM/FM

Spostare l'interruttore AM/FM sulla posizione desiderata.

 **Attenzione:** Se la norma in cui è impostata la radio non supporta la modulazione AM, la commutazione in modalità FM non produrrà alcun cambiamento.

Funzione RF Gain

Ruotare la manopola RFG in senso orario per impostare il livello di RF Gain. L'icona RFG e il livello vengono visualizzati sullo schermo. Sono disponibili 9 livelli di RF Gain (01 - 09).

Livello alto di RF Gain: ricezione più sensibile, consente la ricezione di segnali deboli e distanti, ma può aumentare il livello di rumore e interferenze.

Livello basso di RF Gain: riduce la sensibilità del ricevitore, diminuendo il rumore e i segnali deboli, consentendo una ricezione più chiara delle stazioni vicine.

ARF (RF Gain Automatico)

Il livello di regolazione dipende dalle condizioni di propagazione del segnale radio. Ad esempio, quando i segnali sono molto forti o quando non è necessaria la ricezione a lunghe distanze, la sensibilità del ricevitore può essere ridotta per un utilizzo più

confortevole. La riduzione della sensibilità aiuta anche a diminuire il rumore dall'altoparlante quando lo squelch è attivo, ma allo stesso tempo riduce il raggio di comunicazione.

Off: Quando la funzione è disattivata, il livello di RF Gain può essere regolato manualmente per la regolazione della sensibilità del ricevitore.

On: L'icona RFG verrà visualizzata quando il livello del segnale raggiunge il valore che attiva automaticamente la funzione RF Gain. Non è necessaria l'attivazione manuale. (La manopola RFG deve essere impostata al livello 0 - Off, altrimenti la funzione automatica RF Gain non avrà effetto.)

Funzione Dual Watch

La funzione Dual Watch consente il monitoraggio simultaneo, tramite scansione alternativa, di due canali radio. La radio commuta automaticamente tra il canale corrente e il canale secondario selezionato. Quando viene rilevato un segnale su uno dei canali, la radio rimane su quel canale per la durata della ricezione. Quando il segnale scompare, dopo 7 secondi, la radio riprende il monitoraggio dei due canali.

“ Impostazione del canale secondario per il monitoraggio duale:

Per impostare il canale secondario per la funzione Dual Watch, accedere al menu e navigare fino al sottomenu dW. Ruotare il selettore dei canali fino a raggiungere il canale desiderato. Premere il tasto MENU per salvare e uscire dal menu.

Premere brevemente il tasto MENU per attivare la funzione Dual Watch. L'icona DW apparirà sullo schermo e il numero del canale alternerà tra il canale principale e il canale secondario.

Per uscire dalla modalità Dual Watch, premere di nuovo brevemente il tasto MENU. La radio rimarrà sul canale principale.

Scansione canali

Premere brevemente il tasto SC/LOCK per avviare la scansione dei canali.

Ruotare i tasti UP/DN sul microfono per cambiare la direzione della scansione.

Premere il tasto PTT o qualsiasi altro tasto durante la scansione dei canali; la scansione si interromperà e la radio tornerà al canale iniziale.

 Indicazione utile: Accedere al menu e navigare fino al sottomenu SC per selezionare il tipo di scansione (Sq/TI).

Funzione blocco tasti

Premere a lungo il tasto SC/LOCK per bloccare i tasti. Sullo schermo appare l'icona . I tasti PTT, SQ e RFG rimangono attivi.

Premere di nuovo a lungo SC/LOCK per sbloccare i tasti.

Reset

Spegnere la radio.

Tenere premuti contemporaneamente i tasti PTT e ASQ sul microfono mentre si riaccende la radio.

Sullo schermo appare l'icona "Rst".

La radio tornerà alle impostazioni predefinite di fabbrica.

Selezione norma paese

Spegnere la radio.

Tenere premuti contemporaneamente i tasti PTT e DN sul microfono mentre si riaccende la radio.

Con l'aiuto del selettore dei canali, scegliere la norma corrispondente al paese in cui ci si trova: EU, CE, PL, UK, IN, I2, DE.

Spegnere e riaccendere la radio.

 Indicazione utile: Si prega di consultare le tabelle con le norme e le frequenze alla fine del manuale.

Menu

Premere a lungo il tasto MENU per accedere al menu.

Utilizzare i tasti UP/DN sul microfono o il pulsante CH sulla radio per navigare nel menu.

Premere il tasto MENU per accedere a un sottomenu.

Navigare tra le opzioni del sottomenu utilizzando i tasti UP/DN sul microfono o il pulsante CH sulla radio.

Premere il tasto MENU per salvare l'opzione scelta.

Premere a lungo il tasto MENU per uscire dal menu.

Menu	Descrizione	Opzioni
CoL	Colore schermo	01-07 (blu, verde, viola, ciano, giallo, rosso, bianco)
dIM	Luminosità schermo	01 (livello di luminosità ridotto) - 04 (livello di luminosità massimo)
ToT	Timeout Timer	OFF/15, 30, 45 ...600S Un livello più basso limita l'emissione a un tempo più breve, mentre un livello più alto consente una durata di emissione più lunga. Dopo il superamento del tempo impostato, la radio interrompe automaticamente la trasmissione per proteggere l'apparecchiatura e per prevenire l'occupazione accidentale del canale.
SC	Modalità scansione	Sq (Carrier): Dopo che un segnale viene rilevato, se non viene trasmesso o ricevuto alcun segnale per circa 5 secondi, la scansione riprende. TI (Tempo): Dopo la scansione del segnale, viene effettuata una breve

		pausa sul canale corrente, quindi la scansione continua.
bP	Suono tasti	on (funzione attiva) / oFF (funzione inattiva)
Rb	Roger Beep	oFF/01 - 03 Quando la funzione è attiva, la radio trasmette automaticamente un breve segnale acustico alla fine di ogni emissione, subito dopo aver rilasciato il tasto PTT.
HIC	Filtro HI-CUT	on (funzione attiva) / oFF (funzione inattiva) HIGH CUT è una funzione di filtraggio audio che riduce le alte frequenze del segnale ricevuto, attenua i rumori acuti e il fruscio di fondo.
ASQ	Livello ASQ	01 - 09 Un livello più basso consente la ricezione di segnali più deboli, ma può lasciar passare più rumore di fondo. Un livello più alto riduce il rumore, ma può bloccare i segnali deboli.
ARF	Automatic RF Gain	on (funzione attiva) / oFF (funzione inattiva)

dW	Dual Watch	Seleziona il canale secondario per il doppio monitoraggio
----	------------	---

Specifiche tecniche

Intervallo di frequenza	26.965–27.405 MHz
Potenza di trasmissione	4 W
Spaziatura canali	12.5 kHz
Tensione di alimentazione	12 V
Stabilità di frequenza	10 ppm
Sensibilità (12 dB SINAD)	-106 dBm
Distorsione audio	AM: $\leq 5\%$, FM: $\leq 5\%$
Modo di modulazione	AM/FM
Rapporto segnale/rumore	AM: > 40 dB, FM: > 35 dB
Impedenza antenna	50 Ω
Impedenza altoparlante	8 Ω /3W
Stabilità di frequenza	10 PPM
Passo di frequenza	10kHz

Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het CB-radiostation installeert en gebruikt.

Gebruik het station niet tijdens het rijden als dit uw aandacht van het verkeer afleidt. Gebruik het apparaat alleen onder veilige omstandigheden.

Installeer het station op een stabiele, goed geventileerde plaats, beschermd tegen vocht, overmatig stof, extreme temperaturen en direct zonlicht.

Dek de ventilatieopeningen van het station niet af. Oververhitting kan leiden tot defecten aan de apparatuur of brandgevaar.

Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen stroombron. Controleer de spanning en polariteit voordat u het apparaat aansluit.

Gebruik het station niet als u beschadigde kabels, een brandlucht, rook of een abnormale werking opmerkt. Schakel de stroom onmiddellijk uit en neem contact op met bevoegd personeel.

Open de behuizing van het station niet en probeer het product niet zelf te repareren. Binnenin kunnen gevoelige onderdelen of gevaarlijke spanningen aanwezig zijn.

Sluit altijd de antenne aan voordat u gaat zenden. Het gebruik van het station zonder antenne of met een onjuist aangesloten antenne kan de eindtrap van de zender beschadigen.

Gebruik een compatibele en correct gemonteerde antenne. Controleer de coaxkabel, connectoren en de SWR-waarde om defecten aan het station te voorkomen.

Raak de antenne niet aan tijdens het zenden. Houd een veilige afstand tot de antenne wanneer het station zendt.

Schakel het station uit bij benzinestations, brandstoftopslagplaatsen, gebieden met explosiegevaar of in de buurt van brandbare materialen.

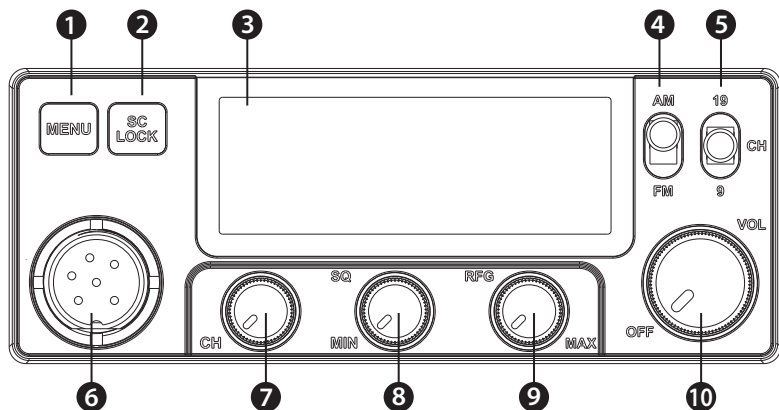
Houd u aan de lokale regelgeving met betrekking tot het gebruik van CB-radiostations, toegestane kanalen, zendvermogen en de werkwijze.

Houd het station, de microfoon, kabels en accessoires buiten het bereik van kinderen.

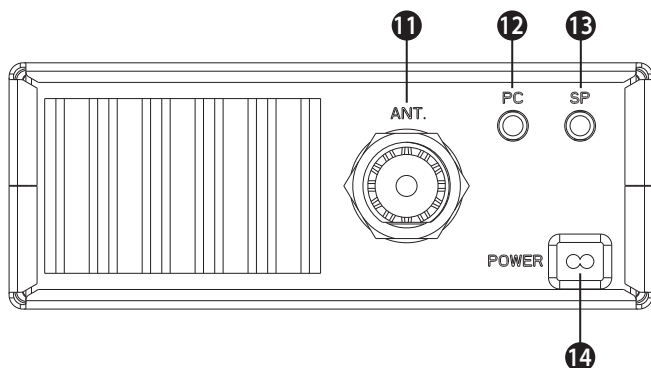
Reinig het station alleen met een zachte, droge doek. Gebruik geen oplosmiddelen, alcohol, sprays of bijtende stoffen.

Koppel het station los van de stroomvoorziening als het voor langere tijd niet wordt gebruikt of tijdens onweer.

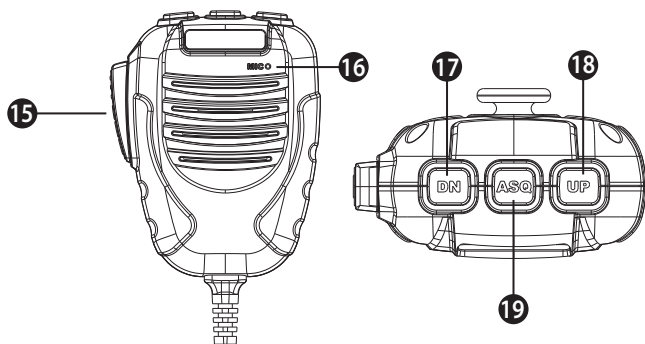
Overzicht van toetsen en functies



	Functie		Functie
1	Dual Watch/Menu	6	6-pins microfoonaansluiting
2	Scan/Toetsenblokkering	7	Aan/Uit, Volume+/-
3	LCD-scherm	8	SQ-instelling
4	AM/FM-modulatie	9	RF Gain-instelling
5	Kanaalschakelaar/ noodkanalen 9,19	10	Kanaalselector



	Functie		Functie
11	Antenneaansluiting	13	Aansluiting externe luidspreker
12	Aansluiting datakabel	14	12 V DC- voedingsaansluiting



	Functie		Functie
15	PTT-toets	18	Kanaal +
16	Microfooningang	19	ASQ-instelling
17	Kanaal -		

Gebruiksaanwijzing

Radio aan/uit en volumeregeling

Draai de OFF/VOL-knop met de klok mee om de radio aan te zetten. Draai na het inschakelen dezelfde knop naar links of rechts om het volume aan te passen. Draai de knop volledig tegen de klok in om de radio uit te schakelen.

Kanaalselectie

Draai aan de CH-knop op de radio of druk op de DN- en UP-knoppen op de microfoon om het kanaal te selecteren.

 Handige tip: Gebruik deze knoppen in het menu om door het menu en de opties te navigeren.

Selectie noodkanalen 9/19

Zet de 19/CH/9-schakelaar op stand 19 of 9 voor snelle toegang tot het bijbehorende noodkanaal. Het geselecteerde kanaal wordt op het scherm weergegeven. In deze modus zijn de kanaalselector van de radio en de UP/DN-toetsen op de microfoon uitgeschakeld. Zet de 19/CH/9-schakelaar op de CH-stand om terug te keren naar de normale kanaalselectie.

Handmatige squelch-instelling (SQ)

Draai de SQ-knop op de radio met de klok mee totdat de achtergrondruis verdwijnt. Het SQ-pictogram en het squelch-niveau worden op het scherm weergegeven. Er zijn 25 SQ-niveaus beschikbaar (00 - 25).

Een lager squelch-niveau maakt het mogelijk om zwakkere signalen te ontvangen, maar kan ook meer achtergrondruis toelaten. Een hoger niveau vermindert de ruis, maar kan zwakke signalen blokkeren.

Automatische squelch-instelling (ASQ)

Druk op de ASQ-knop op de microfoon om naar de automatische squelch-modus te gaan. Het ASQ-pictogram verschijnt op het scherm.

 Handige tip: Het ASQ-niveau kan in het menu worden

ingesteld. Er zijn 9 ASQ-niveaus beschikbaar (01 - 09).

Een lager squelch-niveau maakt het mogelijk om zwakkere signalen te ontvangen, maar kan ook meer achtergrondruis toelaten. Een hoger niveau vermindert de ruis, maar kan zwakke signalen blokkeren.

AM/FM-modulatie selecteren

Zet de AM/FM-schakelaar op de gewenste stand.

 **Waarschuwing:** Als de norm waarop de radio is ingesteld geen AM-modulatie ondersteunt, zal overschakelen naar de FM-modus geen verandering teweegbrengen.

RF Gain-functie

Draai de RFG-knop met de klok mee om het RF Gain-niveau in te stellen. Het RFG-pictogram en het niveau worden op het scherm weergegeven. Er zijn 9 RF Gain-niveaus beschikbaar (01 - 09).

Hoog RF Gain-niveau: gevoeliger ontvingst, maakt het mogelijk om zwakke en verre signalen te ontvangen, maar kan het ruis- en interferentieniveau verhogen.

Laag RF Gain-niveau: vermindert de gevoeligheid van de ontvanger, waardoor ruis en zwakke signalen worden verminderd en nabijgelegen stations duidelijker kunnen worden ontvangen.

ARF (Automatische RF Gain)

Het instelniveau hangt af van de omstandigheden van de radiosignaalvoortplanting. Wanneer signalen bijvoorbeeld erg sterk zijn of wanneer ontvangst over lange afstanden niet nodig is, kan de gevoeligheid van de ontvanger worden verlaagd voor een comfortabeler gebruik. Het verlagen van de gevoeligheid helpt ook om de ruis uit de luidspreker te verminderen wanneer de squelch actief is, maar verkleint tegelijkertijd het communicatiebereik.

Off: Wanneer de functie is uitgeschakeld, kan het RF Gain-niveau handmatig worden aangepast om de gevoeligheid van de ontvanger in te stellen.

On: Het RFG-pictogram wordt weergegeven wanneer het signaalniveau de waarde bereikt die de automatische RF Gain-functie activeert. Handmatige activering is niet nodig. (De RFG-knop moet op niveau 0 - Off staan, anders heeft de automatische RF Gain-functie geen effect.)

Dual Watch-functie

De Dual Watch-functie maakt gelijktijdige monitoring van twee radiokanalen mogelijk door afwisselend te scannen. De radio schakelt automatisch tussen het huidige kanaal en het geselecteerde secundaire kanaal. Wanneer er een signaal op een van de kanalen wordt gedetecteerd, blijft de radio op dat kanaal tijdens de ontvangst. Wanneer het signaal verdwijnt, hervat de radio na 7 seconden de monitoring van de twee kanalen.

“ Het secundaire kanaal instellen voor Dual Watch:

Om het secundaire kanaal voor de Dual Watch-functie in te stellen, gaat u naar het menu en navigeert u naar het submenu dW. Draai aan de kanaalselector totdat u bij het gewenste kanaal bent. Druk op de MENU-toets om op te slaan en het menu te verlaten.

Druk kort op de MENU-toets om de Dual Watch-functie te activeren. Het DW-pictogram verschijnt op het scherm en het kanaalnummer zal afwisselen tussen het hoofdkanaal en het secundaire kanaal.

Om de Dual Watch-modus te verlaten, drukt u nogmaals kort op de MENU-toets. De zender blijft op het hoofdkanaal staan.

Kanaalscan

Druk kort op de SC/LOCK-toets om het scannen van kanalen te starten.

Draai aan de UP/DN-toetsen op de microfoon om de scanrichting te wijzigen.

Druk op de PTT-toets of een andere toets tijdens het scannen van de kanalen; het scannen stopt en de zender keert terug naar het oorspronkelijke kanaal.

 Handige tip: Ga naar het menu en navigeer naar het SC-submenu om het scantype (Sq/TI) te selecteren.

Toetsenblokkeringsfunctie

Druk lang op de SC/LOCK-toets om de toetsen te vergrendelen. Het pictogram  verschijnt op het scherm. De PTT-, SQ- en RFG-toetsen blijven actief.

Druk nogmaals lang op SC/LOCK om de toetsen te ontgrendelen.

Reset

Schakel de radio uit.

Houd de PTT- en ASQ-toetsen op de microfoon tegelijkertijd ingedrukt terwijl u de radio opnieuw opstart.

Het pictogram "Rst" verschijnt op het scherm.

De radio keert terug naar de fabrieksinstellingen.

Landnorm selecteren

Schakel de radio uit.

Houd de PTT- en DN-toetsen op de microfoon tegelijkertijd ingedrukt terwijl u de radio opnieuw opstart.

Gebruik de kanaalkiezer om de norm te kiezen die overeenkomt met het land waar u zich bevindt: EU, CE, PL, UK, IN, I2, DE.

Schakel de radio uit en weer in.

 Handige tip: Raadpleeg de tabellen met normen en frequenties aan het einde van de handleiding.

Druk lang op de MENU-toets om het menu te openen.

Gebruik de UP/DN-toetsen op de microfoon of de CH-knop op de zender om door het menu te navigeren.

Druk op de MENU-toets om een submenu te openen.

Navigeer door de submenu-opties met behulp van de UP/DN-toetsen op de microfoon of de CH-knop op de zender.

Druk op de MENU-toets om de gekozen optie op te slaan.

Druk lang op de MENU-toets om het menu te verlaten.

Menu	Beschrijving	Opties
CoL	Schermkleur	01-07 (blauw, groen, paars, cyaan, geel, rood, wit)
dIM	Schermhelderheid	01 (laag helderheidsniveau) - 04 (maximaal helderheidsniveau)
ToT	Timeout Timer	OFF/15, 30, 45 ...600S Een lager niveau beperkt de uitzending tot een kortere tijd, terwijl een hoger niveau een langere uitzendduur toestaat. Na het overschrijden van de ingestelde tijd stopt de zender automatisch de

		transmissie om de apparatuur te beschermen en onbedoelde bezetting van het kanaal te voorkomen.
SC	Scanmodus	Sq (Carrier): Nadat een signaal is gedetecteerd, wordt het scannen hervat als er gedurende ongeveer 5 seconden geen signaal wordt verzonden of ontvangen. TI (Tijd): Na het scannen van het signaal wordt een korte pauze ingelast op het huidige kanaal, waarna het scannen wordt voortgezet.
bP	Toetstoon	on (functie actief) / oFF (functie inactief)
Rb	Roger Beep	oFF/01 - 03 Wanneer de functie actief is, zendt het station automatisch een kort geluidssignaal uit aan het einde van elke uitzending, direct nadat de PTT-toets wordt losgelaten.

HIC	HI-CUT filter	on (functie actief) / oFF (functie inactief) HIGH CUT is een audiofilterfunctie die de hoge frequenties van het ontvangen signaal vermindert en scherpe geluiden en achtergrondruis dempt.
ASQ	ASQ-niveau	01 - 09 Een lager niveau maakt de ontvangst van zwakkere signalen mogelijk, maar kan meer achtergrondruis toelaten. Een hoger niveau vermindert de ruis, maar kan zwakke signalen blokkeren.
ARF	Automatische RF-versterking	on (functie actief) / oFF (functie inactief)
dW	Dual Watch	Selecteer het secundaire kanaal voor dual monitoring

Technische specificaties

Frequentiebereik	26.965–27.405 MHz
Zendvermogen	4 W
Kanaalafstand	12.5 kHz
Voedingsspanning	12 V
Frequentiestabiliteit	10 ppm
Gevoeligheid (12 dB SINAD)	-106 dBm
Audiovervorming	AM: $\leq 5\%$, FM: $\leq 5\%$
Modulatiemodus	AM/FM
Signaal-ruisverhouding	AM: > 40 dB, FM: > 35 dB
Antenne-impedantie	50 Ω
Luidsprekerimpedantie	8 Ω /3W
Frequentiestabiliteit	10 PPM
Frequentiestap	10kHz

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Przed instalacją i użyciem radiotelefonu CB należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Nie używaj radiotelefonu podczas jazdy, jeśli odwraca to Twoją uwagę od ruchu drogowego. Używaj urządzenia tylko w bezpiecznych warunkach.

Zainstaluj radiotelefon w stabilnym, dobrze wentylowanym miejscu, chronionym przed wilgocią, nadmiernym kurzem, ekstremalnymi temperaturami i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych radiotelefonu. Przegrzanie może prowadzić do uszkodzenia sprzętu lub ryzyka pożaru.

Używaj wyłącznie zasilacza zalecanego przez producenta. Przed podłączeniem sprawdź napięcie i polaryzację.

Nie używaj radiotelefonu, jeśli zauważysz uszkodzone kable, zapach spalenizny, dym lub nieprawidłowe działanie. Natychmiast odłącz zasilanie i skontaktuj się z autoryzowanym personelem.

Nie otwieraj obudowy radiotelefonu i nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Wewnątrz mogą znajdować się wrażliwe komponenty lub niebezpieczne napięcia.

Zawsze podłączaj antenę przed rozpoczęciem nadawania. Używanie radiotelefonu bez anteny lub z nieprawidłowo podłączoną anteną może uszkodzić stopień końcowy nadajnika.

Używaj kompatybilnej i prawidłowo zamontowanej anteny. Sprawdź kabel koncentryczny, złącza i wartość SWR, aby uniknąć

uszkodzenia radiotelefonu.

Nie dotykaj anteny podczas nadawania. Zachowaj bezpieczną odległość od anteny, gdy radiotelefon nadaje.

Wyłącz radiotelefon na stacjach benzynowych, w składach paliw, strefach zagrożonych wybuchem lub w pobliżu materiałów łatwopalnych.

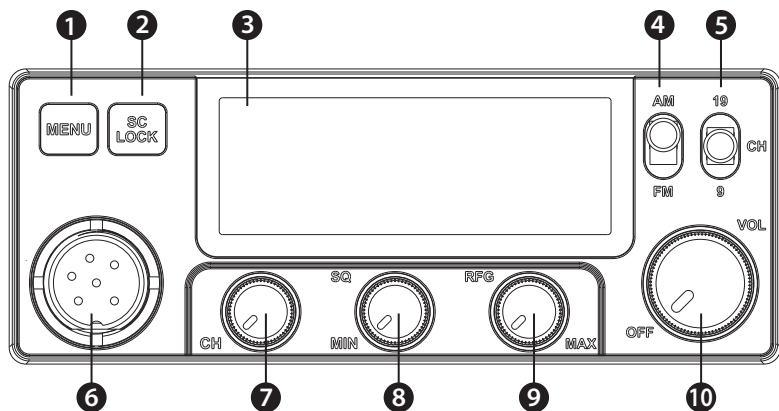
Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących korzystania z radiotelefonów CB, dozwolonych kanałów, mocy nadawania i trybu pracy.

Przechowuj radiotelefon, mikrofon, kable i akcesoria poza zasięgiem dzieci.

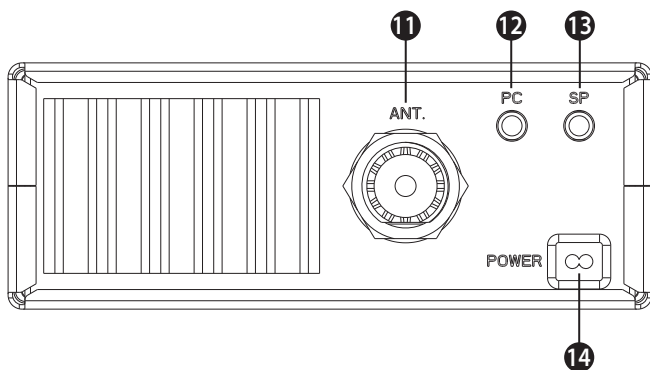
Czyść radiotelefon tylko miękką i suchą szmatką. Nie używaj rozpuszczalników, alkoholu, sprayów ani substancji żrących.

Odłącz stację od zasilania, jeśli nie jest używana przez dłuższy czas lub podczas burz z wyładowaniami elektrycznymi.

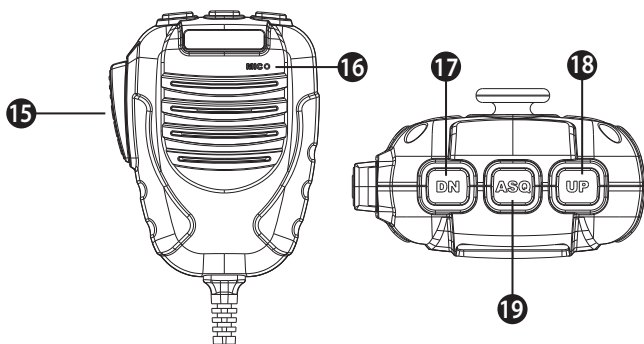
Prezentacja przycisków i funkcji



	Funkcja		Funkcja
1	Dual Watch/Menu	6	Złącze mikrofonu 6-pinowe
2	Skanowanie/Blokada przycisków	7	Włączanie/Wyłączanie, Głośność +/-
3	Ekran LCD	8	Regulacja SQ
4	Modulacja AM/FM	9	Regulacja RF Gain
5	Przetąacznik kanałów/ kanałów ratunkowych 9,19	10	Selektor kanałów



	Funkcja		Funkcja
11	Złącze antenowe	13	Złącze głośnika zewnętrznego
12	Złącze kabla danych	14	Złącze zasilania DC 12 V



	Funkcja		Funkcja
15	Przycisk PTT	18	Kanał +
16	Otwór mikrofonu	19	Regulacja ASQ
17	Kanał -		

Instrukcja obsługi

Włączanie/Wyłączanie stacji i regulacja głośności

Obróć pokrętkę OFF/VOL zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć stację radiową. Po włączeniu obracaj tym samym pokrętkiem w lewo lub w prawo, aby wyregulować głośność. Aby wyłączyć stację radiową, obróć pokrętkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż do oporu.

Wybór kanału

Obracaj pokrętkę CH na stacji lub naciśnij przyciski DN i UP na

mikrofonie, aby wybrać kanał.

 Wskazówka: Gdy jesteś w menu, użyj tych przycisków, aby poruszać się po menu i jego opcjach.

Wybór kanałów ratunkowych 9/19

Przestaw przełącznik 19/CH/9 na pozycję 19 lub 9, aby uzyskać szybki dostęp do odpowiedniego kanału ratunkowego. Na ekranie zostanie wyświetlony wybrany kanał. W tym trybie selektor kanałów stacji oraz przyciski UP/DN na mikrofonie są wyłączone. Aby powrócić do normalnego wyboru kanałów, przestaw przełącznik 19/CH/9 na pozycję CH.

Ręczna regulacja blokady szumów (SQ)

Obracaj pokrętkiem SQ na stacji zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zniknie szum tła. Ikona SQ i poziom blokady szumów są wyświetlane na ekranie. Dostępnych jest 25 poziomów SQ (00 - 25).

Niższy poziom blokady szumów pozwala na odbiór słabszych sygnałów, ale może powodować słyszalność większego szumu tła. Wyższy poziom redukuje szum, ale może blokować słabe sygnały.

Automatyczna regulacja blokady szumów (ASQ)

Naciśnij przycisk ASQ na mikrofonie, aby przejść do trybu automatycznej blokady szumów. Na ekranie pojawi się ikona ASQ.

 Wskazówka: Poziom ASQ można ustawić w menu. Dostępnych jest 9 poziomów ASQ (01 - 09).

Niższy poziom blokady szumów pozwala na odbiór słabszych sygnałów, ale może powodować słyszalność większego szumu tła. Wyższy poziom redukuje szum, ale może blokować słabe sygnały.

Wybór modulacji AM/FM

Ustaw przełącznik AM/FM w żądanej pozycji.

 Uwaga: Jeśli norma, w której ustawiona jest radiostacja, nie obsługuje modulacji AM, przełączenie na tryb FM nie spowoduje żadnej zmiany.

Funkcja RF Gain

Obróć pokrętko RFG zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić poziom wzmacnienia RF (RF Gain). Ikona RFG i poziom są wyświetlane na ekranie. Dostępnych jest 9 poziomów RF Gain (01 - 09).

Wysoki poziom RF Gain: bardziej czuły odbiór, pozwala na odbiór słabych i odległych sygnałów, ale może zwiększyć poziom szumów i zakłóceń.

Niski poziom RF Gain: zmniejsza czułość odbiornika, redukując szumy i słabe sygnały, co pozwala na wyraźniejszy odbiór pobliskich stacji.

ARF (Automatyczne wzmocnienie RF)

Poziom regulacji zależy od warunków propagacji sygnału radiowego. Na przykład, gdy sygnały są bardzo silne lub gdy nie jest wymagany odbiór na duże odległości, czułość odbiornika można zmniejszyć dla większego komfortu użytkowania. Zmniejszenie czułości pomaga również zredukować szum w głośniku, gdy blokada szumów jest aktywna, ale jednocześnie zmniejsza zasięg komunikacji.

Off: Gdy funkcja jest wyłączona, poziom RF Gain można regulować ręcznie w celu dostosowania czułości odbiornika.

On: Ikona RFG będzie wyświetlana, gdy poziom sygnału osiągnie wartość, która automatycznie aktywuje funkcję RF Gain. Ręczna aktywacja nie jest wymagana. (Pokrętło RFG musi być ustawione na poziomie 0 - Off, w przeciwnym razie funkcja automatycznego RF Gain nie będzie działać.)

Funkcja Dual Watch

Funkcja Dual Watch umożliwia jednocześnie monitorowanie dwóch kanałów radiowych poprzez naprzemienne skanowanie. Radiostacja automatycznie przełącza się między bieżącym kanałem a wybranym kanałem dodatkowym. Gdy sygnał zostanie wykryty na jednym z kanałów, radiostacja pozostaje na tym kanale przez czas trwania odbioru. Gdy sygnał zaniknie, po 7 sekundach radiostacja wznowia monitorowanie obu kanałów.

“ Ustawianie kanału dodatkowego do monitorowania dwukanałowego:

Aby ustawić kanał dodatkowy dla funkcji Dual Watch, wejdź do menu i przejdź do podmenu dW. Obracaj selektorem kanałów, aż dojdiesz dożądanego kanału. Naciśnij przycisk MENU, aby zapisać i wyjść z menu.

Naciśnij krótko przycisk MENU, aby aktywować funkcję Dual Watch. Ikona DW pojawi się na ekranie, a numer kanału będzie zmieniał się między kanałem głównym a kanałem dodatkowym.

Aby wyjść z trybu Dual Watch, ponownie naciśnij krótko przycisk MENU. Radiostacja pozostanie na kanale głównym.

Skanowanie kanałów

Naciśnij krótko przycisk SC/LOCK, aby rozpocząć skanowanie kanałów.

Użyj przycisków UP/DN na mikrofonie, aby zmienić kierunek skanowania.

Naciśnij przycisk PTT lub dowolny inny przycisk podczas skanowania kanałów, aby zatrzymać skanowanie i powrócić do kanału początkowego.

 Wskazówka: Wejdź do menu i przejdź do podmenu SC, aby wybrać typ skanowania (Sq/TI).

Funkcja blokady klawiszy

Naciśnij długo przycisk SC/LOCK, aby zablokować klawisze. Na ekranie pojawi się ikona . Przyciski PTT, SQ i RFG pozostają aktywne.

Naciśnij ponownie długo SC/LOCK, aby odblokować klawisze.

Reset

Wyłącz radiostację.

Przytrzymaj jednocześnie przyciski PTT i ASQ na mikrofonie podczas ponownego włączania radiostacji.

Na ekranie pojawi się ikona „Rst”.

Radiostacja powróci do ustawień fabrycznych.

Wybór normy krajowej

Wyłącz radiostację.

Przytrzymaj jednocześnie przyciski PTT i DN na mikrofonie podczas ponownego włączania radiostacji.

Za pomocą selektora kanałów wybierz normę odpowiednią dla kraju, w którym się znajdujesz: EU, CE, PL, UK, IN, I2, DE.

Wyłącz i włącz ponownie radiostację.

 Wskazówka: Prosimy zapoznać się z tabelami norm i częstotliwości na końcu instrukcji.

Menu

Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU, aby wejść do menu.

Użyj przycisków UP/DN na mikrofonie lub pokrętła CH na radiotelefonie, aby poruszać się po menu.

Naciśnij przycisk MENU, aby wejść do podmenu.

Poruszaj się po opcjach podmenu za pomocą przycisków UP/DN na mikrofonie lub pokrętła CH na radiotelefonie.

Naciśnij przycisk MENU, aby zapisać wybraną opcję.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU, aby wyjść z menu.

Menu	Opis	Opcje
CoL	Kolor ekranu	01-07 (niebieski, zielony, fioletowy, cyjan, żółty, czerwony, biały)
dIM	Jasność ekranu	01 (niski poziom jasności) - 04 (maksymalny poziom jasności)
ToT	Timeout Timer (ogranicznik czasu nadawania)	OFF/15, 30, 45 ...600S Niższy poziom ogranicza nadawanie do krótszego czasu, a wyższy poziom pozwala na dłuższy czas nadawania. Po przekroczeniu ustawionego czasu radiotelefon automatycznie przerywa nadawanie, aby chronić sprzęt i zapobiec przypadkowemu zajęciu kanału.
SC	Tryb skanowania	Sq (Carrier): Po wykryciu sygnału, jeśli żaden sygnał nie jest nadawany ani odbierany przez około 5 sekund, skanowanie jest wznowiane.

		TI (Time): Po zeskanowaniu sygnału następuje krótka pauza na bieżącym kanale, a następnie skanowanie jest kontynuowane.
bP	Dźwięk klawiszy	on (funkcja aktywna) / oFF (funkcja nieaktywna)
Rb	Roger Beep	oFF/01 - 03 Gdy funkcja jest aktywna, radiotelefon automatycznie wysyła krótki sygnał dźwiękowy po zakończeniu każdej transmisji, natychmiast po zwolnieniu przycisku PTT.
HIC	Filtr HI-CUT	on (funkcja aktywna) / oFF (funkcja nieaktywna) HIGH CUT to funkcja filtrowania dźwięku, która redukuje wysokie częstotliwości odbieranego sygnału, tłumiąc ostre szумы i szum tła.
ASQ	Poziom ASQ	01 - 09 Niższy poziom pozwala na odbiór słabszych sygnałów, ale może powodować słyszenie większego szumu tła. Wyższy poziom redukuje szum, ale może blokować słabe sygnały.

ARF	Automatic RF Gain (Automatyczna regulacja wzmacnienia RF)	on (funkcja aktywna) / oFF (funkcja nieaktywna)
dW	Dual Watch (podwójny nasłuch)	Wybierz kanał dodatkowy do podwójnego monitorowania

Specyfikacja techniczna

Zakres częstotliwości	26.965–27.405 MHz
Moc nadawania	4 W
Odstęp międzykanałowy	12.5 kHz
Napięcie zasilania	12 V
Stabilność częstotliwości	10 ppm
Czułość (12 dB SINAD)	-106 dBm
Zniekształcenia audio	AM: $\leq 5\%$, FM: $\leq 5\%$
Tryb modulacji	AM/FM
Stosunek sygnału do szumu	AM: > 40 dB, FM: > 35 dB
Impedancja anteny	50 Ω
Impedancja głośnika	8 Ω /3W

Stabilność częstotliwości	10 PPM
Krok częstotliwości	10kHz

Avertizari de siguranta

Cititi cu atentie manualul de utilizare inainte de instalarea si folosirea statiei radio CB.

Nu utilizati statia in timp ce conduceti daca acest lucru va distrage atentia de la trafic. Folositi dispozitivul numai in conditii de siguranta.

Instalati statia intr-un loc stabil, bine ventilat, ferit de umezeala, praf excesiv, temperaturi extreme si lumina directa a soarelui.

Nu acoperiti fantele de ventilatie ale statiei. Supraincalzirea poate duce la defectarea echipamentului sau la risc de incendiu.

Folositi numai sursa de alimentare recomandata de producator. Verificati tensiunea si polaritatea inainte de conectare.

Nu utilizati statia daca observati cabluri deteriorate, miros de ars, fum sau functionare anormala. Opriti imediat alimentarea si apelati la personal autorizat.

Nu desfaceti carcasa statiei si nu incercati sa reparati produsul singur. In interior pot exista componente sensibile sau tensiuni periculoase.

Conectati intotdeauna antena inainte de a emite. Utilizarea statiei fara antena sau cu o antena incorect conectata poate deteriora etajul final de emisie.

Folositi o antena compatibila si montata corect. Verificati cablul coaxial, conectorii si valoarea SWR pentru a evita defectarea statiei.

Nu atingeti antena in timpul emisiei. Respectati o distanta de

siguranta fata de antena atunci cand statia transmite.

Opriti statia in benzinarii, depozite de carburanti, zone cu risc de explozie sau in apropierea materialelor inflamabile.

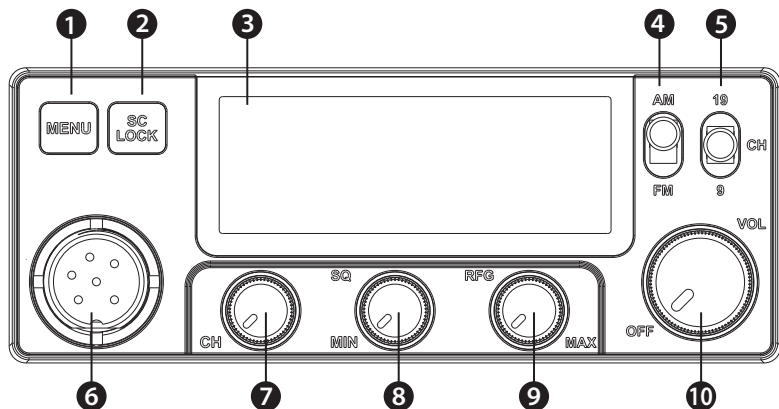
Respectati reglementarile locale privind utilizarea statiilor radio CB, canalele permise, puterea de emisie si modul de lucru.

Pastrati statia, microfonul, cablurile si accesoriile departe de copii.

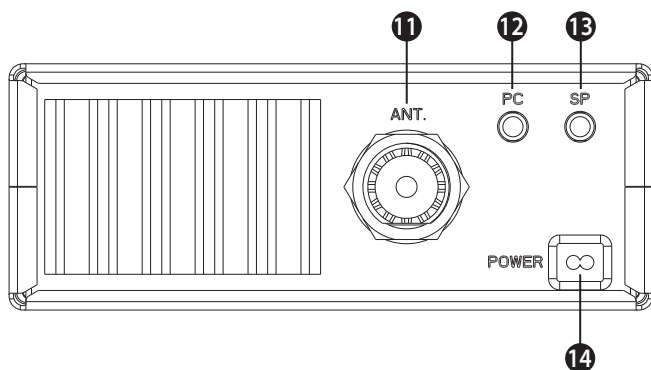
Curatati statia numai cu o laveta moale si uscata. Nu folositi solventi, alcool, spray-uri sau substante corozive.

Deconectati statia de la alimentare daca nu este folosita pentru o perioada lunga de timp sau in timpul furtunilor cu descarcari electrice.

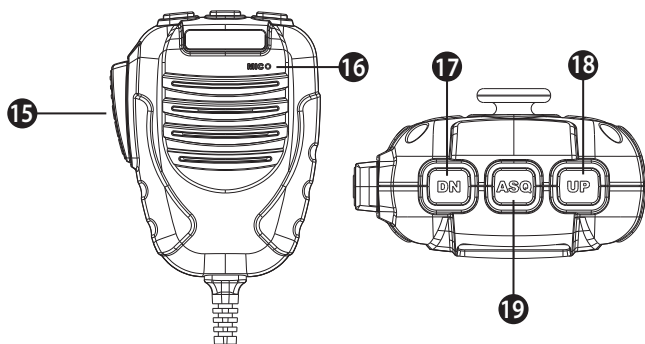
Prezentare taste si functii



	Funcție		Funcție
1	Dual Watch/Meniu	6	Conector microfon 6 pini
2	Scan/Blocare taste	7	Pornire/Oprire, Volum+/-
3	Ecran LCD	8	Reglare SQ
4	Modulație AM/FM	9	Reglare RF Gain
5	Comutator canale/canale de urgență 9,19	10	Selector canale



	Funcție		Funcție
11	Conector antena	13	Conector difuzor extern
12	Conector cablu date	14	Conector alimentare DC 12 V



	Funcție		Funcție
15	Tasta PTT	18	Canal +
16	Orificiu microfon	19	Reglare ASQ
17	Canal -		

Instructiuni de utilizare

Pornire/Oprire statie si control volum

Rotiti butonul OFF/VOL in sensul acelor de ceasornic pentru a porni statia radio. Dupa pornire, rotiti acelasi buton spre stanga sau spre dreapta pentru a regla volumul. Pentru a opri statia radio, rotiti butonul in sens invers acelor de ceasornic, pana la capat.

Selectare canal

Rotiti butonul CH de pe statie sau apasati butoanele DN si UP

de pe microfon pentru a selecta canalul.



Indicatie utila: Cand va aflati in meniu, folositi aceste butoane pentru a naviga prin meniu si optiunile acestuia.

Selectare canale de urgenta 9/19

Mutati comutatorul 19/CH/9 pe pozitia 19 sau 9 pentru acces rapid la canalul de urgenta corespunzator. Pe ecran va fi indicat canalul selectat. In acest mod, selectorul de canale al statiei si tastele UP/DN de pe microfon sunt dezactivate. Pentru a reveni la selectarea normala a canalelor, mutati comutatorul 19/CH/9 pe pozitia CH.

Reglare squelch manual (SQ)

Rotiti butonul SQ de pe statie in sensul acelor de ceasornic pana dispare zgomotul de fond. Pictograma SQ si nivelul squelch-ului sunt afisate pe ecran. Sunt disponibile 25 de niveluri SQ (00 - 25).

Un nivel mai mic de squelch permite receptionarea semnalelor mai slabe, dar poate lasa sa se auda mai mult zgomot de fond. Un nivel mai mare reduce zgomotul, dar poate bloca semnalele slabe.

Reglare squelch manual (ASQ)

Apasati butonul ASQ de pe microfon pentru a intra in modul squelch automat. Pe ecran apare pictograma ASQ.



Indicatie utila: Nivelul ASQ poate fi setat in meniu. Sunt disponibile 9 niveluri ASQ (01 - 09).

Un nivel mai mic de squelch permite receptionarea semnalelor mai slabe, dar poate lasa sa se auda mai mult zgomot de fond. Un nivel mai mare reduce zgomotul, dar poate bloca semnalele slabe.

Selectare modulatie AM/FM

Mutati comutatorul AM/FM pe pozitia dorita.



Attentionare: Daca norma in care este setata statia radio nu suporta modulatie AM, comutarea pe modul FM nu va produce nici o schimbare.

Functia RF Gain

Rotiti butonul RFG in sensul acelor de ceasornic pentru a seta nivelul de RF Gain. Pictograma RFG si nivelul sunt afisate pe ecran. Sunt disponibile 9 de niveluri RF Gain (01 - 09).

Nivel mare RF Gain: receptie mai sensibila, permite receptionarea semnalelor slabe si indepartate, dar poate creste nivelul de zgomot si interferente.

Nivel mic RF Gain: reduce sensibilitatea receptorului, diminuand zgomotul si semnalele slabe, permitand receptionarea mai clara a statiilor apropiate.

ARF (RF Gain Automat)

Nivelul de reglaj depinde de conditiile de propagare a semnalului radio. De exemplu, atunci cand semnalele sunt foarte puternice sau cand nu este necesara receptia la distante mari, sensibilitatea

receptorului poate fi redusa pentru o utilizare mai confortabila. Reducerea sensibilitatii ajuta si la diminuarea zgomotului din difuzor atunci cand squelch-ul este activ, dar in acelasi timp reduce raza de comunicare.

Off: Cand functia este dezactivata, nivelul RF Gain poate fi reglat manual pentru ajustarea sensibilitatii receptorului.

On: Pictograma RFG va fi afisata atunci cand nivelul semnalului ajunge la valoarea care activeaza automat functia RF Gain. Nu este necesara activarea manuala. (Butonul RFG trebuie sa fie setat la nivelul 0 - Off, altfel functia automata RF Gain nu va avea efect.)

Funcția Dual Watch

Funcția Dual Watch permite monitorizarea simultana, prin scanare alternativa, a doua canale radio. Statia comuta automat intre canalul curent si canalul secundar selectat. Cand este detectat un semnal pe unul dintre canale, statia ramane pe acel canal pe durata receptiei. Cand semnalul dispare, dupa 7 secunde, statia reia monitorizarea celor doua canale.

“ Setarea canalului secundar pentru monitorizarea duala:

Pentru a seta canalul secundar pentru functia Dual Watch, accesati meniu si navigati pana la submeniul dW. Rotiti selectorul de canale pana ajungeti la canalul dorit. Apasati tasta MENU pentru a salva si a iesi din meniu.

Apasati scurt tasta MENU pentru a activa functia Dual Watch. Pictograma DW va aparea pe ecran, iar numarul canalului va

alterna între canalul principal și canalul secundar.

Pentru a ieși din modul Dual Watch, apăsați din nou scurt tastele MENU. Stația va rămâne pe canalul principal.

Scanare canale

Apăsați scurt tastele SC/LOCK pentru a porni scanarea canalelor.

Rotiți tastele UP/DN de pe microfon pentru a schimba direcția de scanare.

Apăsați tastele PTT sau oricare altă tastă în timpul scanării canalelor, scanarea se va opri și stația va reveni la canalul inițial.

 Indicație utilă: Accesați meniul și navigați până la submeniul SC pentru a selecta tipul de scanare (Sq/TI).

Funcția blocare taste

Apăsați lung tastele SC/LOCK pentru a bloca tastele. Pe ecran apare pictograma . Tastele PTT, SQ și RFG rămân active.

Apăsați din nou lung SC/LOCK pentru a debloca tastele.

Reset

Opriți stația radio.

Țineți apăsați simultan tastele PTT și ASQ de pe microfon în timp ce reporniți stația radio.

Pe ecran apare pictograma "Rst".

Stația radio va reveni la setările implicite din fabrică.

Selectare norma tara

Opriti statia radio.

Tineti apasate simultan tastele PTT si DN de pe microfon in timp ce reporniti statia radio.

Cu ajutorul selectorului de canale, alegeti norma corespunzatoare tarii in care va aflati: EU, CE, PL, UK, IN, I2, DE.

Opriti si reporniti statia radio.

 Indicatie utila: Va rugam sa consultati tabelele cu norme si frecvente de la sfarsitul manualului.

Meniu

Apasati lung tasta MENU pentru a accesa meniul.

Folositi tastele UP/DN de pe microfon sau butonul CH de pe statie pentru a naviga prin meniu.

Apasati tasta MENU pentru a accesa un submeniu.

Navigati printre optiunile submeniului folosind tastele UP/DN de pe microfon sau butonul CH de pe statie.

Apasati tasta MENU pentru a salva optiunea aleasa .

Apasati lung tasta MENU pentru a iesi din meniu.

Meniu	Descriere	Optiuni
CoL	Culoare ecran	01-07 (albastru, verde, violet, cyan, galben, rosu, alb)

dIM	Luminozitate ecran	01 (nivel redus de luminozitate) - 04 (nivel maxim de luminozitate)
ToT	Timeout Timer	OFF/15, 30, 45 ...600S Un nivel mai mic limiteaza emisia la un timp mai scurt, iar un nivel mai mare permite o durata mai lunga de emisie. Dupa depasirea timpului setat, statia opreste automat transmisia pentru a proteja echipamentul si pentru a preveni ocuparea accidentala a canalului.
SC	Mod scanare	Sq (Carrier): Dupa ce este detectat un semnal, daca nu este transmis sau receptionat niciun semnal timp de aproximativ 5 secunde, scanarea este reluata. TI (Timp): Dupa scanarea semnalului, se face o scurta pauza pe canalul curent, apoi scanarea continua.
bP	Sunet taste	on (functie activa) / oFF (functie inactiva)

Rb	Roger Beep	oFF/01 - 03 Cand functia este activa, statia transmite automat un scurt semnal sonor la sfarsitul fiecarei emisii, imediat dupa ce se elibereaza tasta PTT.
HIC	Filtru HI-CUT	on (functie activa) / oFF (functie inactiva) HIGH CUT este o functie de filtrare audio care reduce frecventele inalte ale semnalului receptionat, atenuueaza zgomotele ascutite si fasaitul de fond.
ASQ	Nivel ASQ	01 - 09 Un nivel mai mic permite receptionarea semnalelor mai slabe, dar poate lasa sa se auda mai mult zgomot de fond. Un nivel mai mare reduce zgomotul, dar poate bloca semnalele slabe.
ARF	Automatic RF Gain	on (functie activa) / oFF (functie inactiva)
dW	Dual Watch	Selectati canalul secundar pentru monitorizarea duala

Specificatii tehnice

Interval de frecventa	26.965–27.405 MHz
Putere de emisie	4 W
Spatiere canale	12.5 kHz
Tensiune de alimentare	12 V
Stabilitate frecventa	10 ppm
Sensibilitate (12 dB SINAD)	-106 dBm
Distorsiune audio	AM: $\leq 5\%$, FM: $\leq 5\%$
Mod de modulatie	AM/FM
Raport semnal/zgomot	AM: > 40 dB, FM: > 35 dB
Impedanta antena	50 Ω
Impedanta difuzor	8 Ω /3W
Stabilitate frecventa	10 PPM
Pas frecventa	10kHz

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

ONLINESHOP SRL declares that CB Radio PNI Escort HP 15 complies with the Directive EMC 2014/30/EU and RED 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/11240/download/certifications>

BG:

Опростена декларация за съответствие на ЕС

ONLINESHOP SRL декларира, че CB радио PNI Escort HP 15 спазва директивата EMC 2014/30/EU и RED 2014/53/UE. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/11240/download/certifications>

DE:

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass das CB Radio PNI Escort HP 15 der Richtlinie EMC 2014/30/EU und RED 2014/53/UE entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/11240/download/certifications>

ES:

Declaración UE de conformidad simplificada

ONLINESHOP SRL declara que el Radio CB PNI Escort HP 15 cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU y la Directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de

conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/11240/download/certifications>

FR

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

ONLINESHOP SRL déclare que Radio CB PNI Escort HP 15 est conforme à la directive EMC 2014/30/EU et RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/11240/download/certifications>

HU:

Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény

ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a CB rádió PNI Escort HP 15 megfelel az EMC 2014/30/EU és RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/11240/download/certifications>

IT:

Dichiarazione UE di conformità semplificata

ONLINESHOP SRL dichiara che il Radio CB PNI Escort HP 15 è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE e alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/11240/download/certifications>

NL:

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

ONLINESHOP SRL verklaart dat CB-Radio PNI Escort HP 15 voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU en RED 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/11240/download/certifications>

PL:

Uproszczona deklaracja zgodności UE

ONLINESHOP SRL oświadcza, że CB-Radio PNI Escort HP 15 jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU i RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/11240/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

ONLINESHOP SRL declara ca Statie radio CB PNI Escort HP 15 este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU si Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/11240/download/certifications>

Frequency bands

Standard	Frequency MHz	Channel	Country
EU	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI
UK	27.60125-27.99125	40CH (4W) FM only	UK
PL	26.960-27.400	-5KHZ 40CH (4W) AM/FM	PL
DE	26.965-27.405	01CH-40CH (4W) AM/FM	DE
	26.565-26.955	41CH-80CH (4W) FM	
IN	26.965-27.275	27CH (4W) AM/FM	IN
US	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	US
NZ	26.330-26.770	40CH (4W) AM/FM	NZ
CE	26.965-27.405	40CH (4W) FM	RO, MT

EU		
Channel	Frequency(MHz)	
1	26.965	AM/FM
2	26.975	AM/FM
3	26.985	AM/FM
4	27.005	AM/FM
5	27.015	AM/FM
6	27.025	AM/FM
7	27.035	AM/FM
8	27.055	AM/FM
9	27.065	AM/FM
10	27.075	AM/FM
11	27.085	AM/FM
12	27.105	AM/FM
13	27.115	AM/FM
14	27.125	AM/FM
15	27.135	AM/FM
16	27.155	AM/FM
17	27.165	AM/FM
18	27.175	AM/FM
19	27.185	AM/FM
20	27.205	AM/FM
21	27.215	AM/FM
22	27.225	AM/FM
23	27.255	AM/FM
24	27.235	AM/FM
25	27.245	AM/FM
26	27.265	AM/FM
27	27.275	AM/FM
28	27.285	AM/FM
29	27.295	AM/FM
30	27.305	AM/FM
31	27.315	AM/FM
32	27.325	AM/FM
33	27.335	AM/FM
34	27.345	AM/FM
35	27.355	AM/FM
36	27.365	AM/FM
37	27.375	AM/FM
38	27.385	AM/FM
39	27.395	AM/FM
40	27.405	AM/FM

CE		
Channel	Frequency(MHz)	
1	26.965	FM
2	26.975	FM
3	26.985	FM
4	27.005	FM
5	27.015	FM
6	27.025	FM
7	27.035	FM
8	27.055	FM
9	27.065	FM
10	27.075	FM
11	27.085	FM
12	27.105	FM
13	27.115	FM
14	27.125	FM
15	27.135	FM
16	27.155	FM
17	27.165	FM
18	27.175	FM
19	27.185	FM
20	27.205	FM
21	27.215	FM
22	27.225	FM
23	27.255	FM
24	27.235	FM
25	27.245	FM
26	27.265	FM
27	27.275	FM
28	27.285	FM
29	27.295	FM
30	27.305	FM
31	27.315	FM
32	27.325	FM
33	27.335	FM
34	27.345	FM
35	27.355	FM
36	27.365	FM
37	27.375	FM
38	27.385	FM
39	27.395	FM
40	27.405	FM

UK		
Channel	Frequency(MHz)	
1	27.60125	FM
2	27.61125	FM
3	27.62125	FM
4	27.63125	FM
5	27.64125	FM
6	27.65125	FM
7	27.66125	FM
8	27.67125	FM
9	27.68125	FM
10	27.69125	FM
11	27.70125	FM
12	27.71125	FM
13	27.72125	FM
14	27.73125	FM
15	27.74125	FM
16	27.75125	FM
17	27.76125	FM
18	27.77125	FM
19	27.78125	FM
20	27.79125	FM
21	27.80125	FM
22	27.81125	FM
23	27.82125	FM
24	27.83125	FM
25	27.84125	FM
26	27.85125	FM
27	27.86125	FM
28	27.87125	FM
29	27.88125	FM
30	27.89125	FM
31	27.90125	FM
32	27.91125	FM
33	27.92125	FM
34	27.93125	FM
35	27.94125	FM
36	27.95125	FM
37	27.96125	FM
38	27.97125	FM
39	27.98125	FM
40	27.99125	FM

PL		
Channel	Frequency(MHz)	
1	26.960	AM/FM
2	26.970	AM/FM
3	26.980	AM/FM
4	27.000	AM/FM
5	27.010	AM/FM
6	27.020	AM/FM
7	27.030	AM/FM
8	27.050	AM/FM
9	27.060	AM/FM
10	27.070	AM/FM
11	27.080	AM/FM
12	27.100	AM/FM
13	27.110	AM/FM
14	27.120	AM/FM
15	27.130	AM/FM
16	27.150	AM/FM
17	27.160	AM/FM
18	27.170	AM/FM
19	27.180	AM/FM
20	27.200	AM/FM
21	27.210	AM/FM
22	27.220	AM/FM
23	27.250	AM/FM
24	27.230	AM/FM
25	27.240	AM/FM
26	27.260	AM/FM
27	27.270	AM/FM
28	27.280	AM/FM
29	27.290	AM/FM
30	27.300	AM/FM
31	27.310	AM/FM
32	27.320	AM/FM
33	27.330	AM/FM
34	27.340	AM/FM
35	27.350	AM/FM
36	27.360	AM/FM
37	27.370	AM/FM
38	27.380	AM/FM
39	27.390	AM/FM
40	27.400	AM/FM

	DE	
Channel	Frequency(MHz)	
1	26.965	AM/FM
2	26.975	AM/FM
3	26.985	AM/FM
4	27.005	AM/FM
5	27.015	AM/FM
6	27.025	AM/FM
7	27.035	AM/FM
8	27.055	AM/FM
9	27.065	AM/FM
10	27.075	AM/FM
11	27.085	AM/FM
12	27.105	AM/FM
13	27.115	AM/FM
14	27.125	AM/FM
15	27.135	AM/FM
16	27.155	AM/FM
17	27.165	AM/FM
18	27.175	AM/FM
19	27.185	AM/FM
20	27.205	AM/FM
21	27.215	AM/FM
22	27.225	AM/FM
23	27.255	AM/FM
24	27.235	AM/FM
25	27.245	AM/FM
26	27.265	AM/FM
27	27.275	AM/FM
28	27.285	AM/FM
29	27.295	AM/FM
30	27.305	AM/FM
31	27.315	AM/FM
32	27.325	AM/FM
33	27.335	AM/FM
34	27.345	AM/FM
35	27.355	AM/FM
36	27.365	AM/FM
37	27.375	AM/FM
38	27.385	AM/FM
39	27.395	AM/FM
40	27.405	AM/FM

41	26.565	FM
42	26.575	FM
43	26.585	FM
44	26.595	FM
45	26.605	FM
46	26.615	FM
47	26.625	FM
48	26.635	FM
49	26.645	FM
50	26.655	FM
51	26.665	FM
52	26.675	FM
53	26.685	FM
54	26.695	FM
55	26.705	FM
56	26.715	FM
57	26.725	FM
58	26.735	FM
59	26.745	FM
60	26.755	FM
61	26.765	FM
62	26.775	FM
63	26.785	FM
64	26.795	FM
65	26.805	FM
66	26.815	FM
67	26.825	FM
68	26.835	FM
69	26.845	FM
70	26.855	FM
71	26.865	FM
72	26.875	FM
73	26.885	FM
74	26.895	FM
75	26.905	FM
76	26.915	FM
77	26.925	FM
78	26.935	FM
79	26.945	FM
80	26.955	FM

	DE	
Channel	Frequency(MHz)	
1	26.965	AM/FM
2	26.975	AM/FM
3	26.985	AM/FM
4	27.005	AM/FM
5	27.015	AM/FM
6	27.025	AM/FM
7	27.035	AM/FM
8	27.055	AM/FM
9	27.065	AM/FM
10	27.075	AM/FM
11	27.085	AM/FM
12	27.105	AM/FM
13	27.115	AM/FM
14	27.125	AM/FM
15	27.135	AM/FM
16	27.155	AM/FM
17	27.165	AM/FM
18	27.175	AM/FM
19	27.185	AM/FM
20	27.205	AM/FM
21	27.215	AM/FM
22	27.225	AM/FM
23	27.255	AM/FM
24	27.235	AM/FM
25	27.245	AM/FM
26	27.265	AM/FM
27	27.275	AM/FM
28	27.285	AM/FM
29	27.295	AM/FM
30	27.305	AM/FM
31	27.315	AM/FM
32	27.325	AM/FM
33	27.335	AM/FM
34	27.345	AM/FM
35	27.355	AM/FM
36	27.365	AM/FM
37	27.375	AM/FM
38	27.385	AM/FM
39	27.395	AM/FM
40	27.405	AM/FM

41	26.565	FM
42	26.575	FM
43	26.585	FM
44	26.595	FM
45	26.605	FM
46	26.615	FM
47	26.625	FM
48	26.635	FM
49	26.645	FM
50	26.655	FM
51	26.665	FM
52	26.675	FM
53	26.685	FM
54	26.695	FM
55	26.705	FM
56	26.715	FM
57	26.725	FM
58	26.735	FM
59	26.745	FM
60	26.755	FM
61	26.765	FM
62	26.775	FM
63	26.785	FM
64	26.795	FM
65	26.805	FM
66	26.815	FM
67	26.825	FM
68	26.835	FM
69	26.845	FM
70	26.855	FM
71	26.865	FM
72	26.875	FM
73	26.885	FM
74	26.895	FM
75	26.905	FM
76	26.915	FM
77	26.925	FM
78	26.935	FM
79	26.945	FM
80	26.955	FM

	NZ	
Channel	Frequency	
1	26.330	AM /FM
2	26.340	AM /FM
3	26.350	AM /FM
4	26.370	AM /FM
5	26.380	AM /FM
6	26.390	AM /FM
7	26.400	AM /FM
8	26.420	AM /FM
9	26.430	AM /FM
10	26.440	AM /FM
11	26.450	AM /FM
12	26.470	AM /FM
13	26.480	AM /FM
14	26.490	AM /FM
15	26.500	AM /FM
16	26.520	AM /FM
17	26.530	AM /FM
18	26.540	AM /FM
19	26.550	AM /FM
20	26.570	AM /FM
21	26.580	AM /FM
22	26.590	AM /FM
23	26.620	AM /FM
24	26.600	AM /FM
25	26.610	AM /FM
26	26.630	AM /FM
27	26.640	AM /FM
28	26.650	AM /FM
29	26.660	AM /FM
30	26.670	AM /FM
31	26.680	AM /FM
32	26.690	AM /FM
33	26.700	AM /FM
34	26.710	AM /FM
35	26.720	AM /FM
36	26.730	AM /FM
37	26.740	AM /FM
38	26.750	AM /FM
39	26.760	AM /FM
40	26.770	AM /FM

[illegible]

Warranty certificate

The warranty period for natural persons is 24 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The warranty period for legal entities is 12 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The commercial warranty shall not impair the consumer rights provided by the applicable legislation in force, namely Emergency Government Ordinance 140/28.12.2021 on certain issues related to contracts for the sale of goods, the Government Ordinance 21/1992 on the consumer protection as subsequently amended and supplemented by Law 296/2004 on the consumption code as subsequently amended and supplemented.

Scan the QR code to download the multilingual PDF version of warranty certificate:



SCAN ME

Certificat de garantie

Perioada de garantie pentru persoane fizice este de 24 luni de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material.

Perioada de garantie pentru persoane juridice este de 12 luni

de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material.

Garantia comercială nu afectează drepturile consumatorului prevăzute prin legislația aplicabilă în vigoare, respectiv Ordonanța de Urgență 140/28.12.2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri, OG 21/1992 privind protecția consumatorilor cu modificările și completările ulterioare și Legea 296/2004 privind codul consumului cu modificările și completările ulterioare.

Scanați codul QR pentru a descărca versiunea PDF multilingvă a certificatului de garanție:



SCANEAZA



For additional details about this product and to download the multilingual PDF version of this user manual, please visit:

www.pni.ro



SCAN ME

